

BOTANISCHES INSTITUT

der Universität Wien

Bibliothek

J.-Nr.

4613

Sign.

4176/8

C 176/8



BOTANISCHES MUSEUM  
der k. k. Universität.

J. N<sup>o</sup> 4613.

B

~~8. 42/10~~  
C 176/18



**Dissertatio**  
**inauguralis botanica**  
de  
**plantis officinalibus,**  
quam

consensu et auctoritate

*illustrissimi ac magnifici Domini*

**Praesidis et Directoris,**

perillustri ac spectabilis Domini Decani,

nec non

clarissimorum ac celeberrimorum D. D. Professorum

antiquissimae ac celeberrimae universitatis Viennensis

pro

**DOCTORIS LAUREA**

summisque in medicina honoribus ac privilegiis rite et legitime consequendis

publicae disquisitioni submittit

**Antonius Eques a Kaczkowski,**

*Galicianus Kutyensis.*

---

In Theses adnexas disputabitur in Universitatis aedibus die 25. Fe-  
bruarii anni MDCCCXXXVII.

---

**VIENNAE,**

*Ex typographeo viduae Antonii Pichler.*

1837.



Dissection

in the Great Hall

4

plants of the island

1890

conservation of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the

the island of the



Illustrissimo  
*Magnifico Celebratissimo*

Domino Domino

Ludovico Libero

Baroni a Türkheim,

Medicinae Doctori,

Caes. Reg. Consiliario aulico actuali, Assessori Caes. Reg. Com. stud. aulicae,  
Praesidi et Directori facultatis medico-chirurgicae Viennensis, Membro Caes.  
Reg. Societatis agrariae Vindobonensis, Sodali honorario Acad. scient. et art.  
Patavinae, phys. med. Societatis Erlangensis et Athenaei Veneti, Membro per  
litteras colloquendi Societatis Med. Bot. Londinensis, Rectoris magnifici munere  
bis in Universitate Vindobonensi ornato etc. etc. etc.



**V i r o,**

*Magnanimitate, Benevolentia, Aequitate, ingenio, scientia  
et experientia insigni*

exiguos hos primi academici laboris fructus

i n

profundae venerationis cultusque perpetui testimonium

animo devotissimo dicat

humillimus

**Kaczkowski.**



## PROOEMIUM.

---

**A**bsolutis studiis scholasticis una mihi adimplenda venit adhuc lex, utpote illa dissertatiunculae conscribendae. — Studium botanices semper adamans, licet ob temporum et rerum angustias pro votis non amplectens, selegi plantas horti botanici, componendo eas in classes et ordines ad mentem Cl. Linné, in familias vero ad mentem recentiorum, pro mea dissertatione, quam ut rite componam, imprimis, quaeque collegi ex praelectionibus Clarissimi nostri Professoris L. B. à Jaquin, consului, quo pacto mihi contingit hanc ut vides dissertatiunculam conscribere — en plantas! Idiomate latino, germanico, francogallico et polonico notatas, ad eandem pertinentes classem alphabetice sese excipientes, adjunctis unicuique partibus usualibus et praeparatis haud neglectis exoticis in pharmacologia occurrentibus.



Quo modo quisque novus patris Aesculapii cultor frequentans praelectiones botanices quodammodo compendium, quo facilius possit vastum illum campum perspicere, quem Flora, Pomona & Diana incolunt et exornant, habere potest; ast non omnes plantae in pharmacopoliis asservantur, quare plures, de quibus partes usuales et praeparata aut non existunt, aut jam obsoleta sunt, nonnisi ordine alphabetico cum classibus & ordinibus iis competentibus notavi addito et altero conspectu, quae quovis mense florent plantae; sed ut perfecte curriculum hujus studii adeunti respondeam votis, subjunxi schema systematis sexualis Clariss. Eq. a Linné, nec non illud Cl. Cl. Jussieu & De Candolle.

Tali negotio omnia, quae necessaria putavi, contuli, haec ad plenariam in studio botanices expolitionem sufficientia esse, nequaquam putes, sistunt enim extractum, quo melius possis praelectionibus nostri amantissimi et Clarissimi Professoris frui: quare ergo, si tibi amicissime juvenis! aliquid utilitatis, ni fallor, praestiterim, laetare mecum bonique consulas, quodsi imperfectum invenies condona humanissime, donec superis volentibus meliora proferre valuerim.

Dabam Herrnsalsi prope Viennam die 28. mensis Januarii 1837.

---



## I. Classis. *Monandria*.

| <i>Nomen botan.</i>                                                                             | Cl. | Ord. | Familia natur.    | Partes usuales.<br>Praeparata.                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------|------------------------------------------------|
| Alpinia Cardamonum.<br>Cardamömlein.<br>Maniguette, Cardamome.<br><i>Kardamomia, Kardamoma.</i> | I.  | 1.   | Scitami-<br>neae. | Semen Carda-<br>mom.                           |
| Alpinia Galanga.<br>Galgant, rother Ingwer.<br>Galanga.<br><i>Gatyanek, marzyca pospolita.</i>  | I.  | 1.   | Scitami-<br>neae. | Radix Galangae.                                |
| Amomum Curcuma.<br>Gelbwurzel, gelber Ingber.<br>Curcuma.<br><i>Rezeda żółtofarbownik.</i>      | I.  | 1.   | Scitami-<br>neae. | Radix Curcumae.                                |
| Amomum Zingiber.<br>Ingber, wahrer Ingber.<br>Gingembre.<br><i>Imbiér.</i>                      | I.  | 1.   | Scitami-<br>neae. | Radix Zingiberis.<br>Conditum Zingi-<br>beris. |
| Amomum Zodoaria.<br>Runder Zittwer Zedoar.<br>Zédoaire, Gingembre sauvage.<br><i>Cytwar.</i>    | I.  | 1.   | Scitami-<br>neae. | Radix Zodoariae.                               |

## II. Cl. *Diandria*.

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                              | Cl. | Ord. | Familia natur.       | Partes usuales.<br>Praeparata.                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------------|-----------------------------------------------|
| Galipaea off. (Hanck).<br>Angusturabaum, Biberbaum.<br>L' angustura.<br><i>Angustura.</i>                                        | II. | 1.   |                      | Cortex angustu-<br>rae.<br>Extract. angustur. |
| Gratiola off.<br>Gottesgnadenkraut, Niesekraut.<br>Gratirole, Herbe à pauvre homme.<br><i>Konitrud lekarski, trud pospolity.</i> | II. | 1.   | Scrofulari-<br>neae. | Herba & radix.<br>Extract. aquosum.           |
| Jasminum off.<br>Zaśmin.<br>Jasmin.<br><i>Jazmin, dziełzimin.</i>                                                                | II. | 1.   | Jasmineae.           | Herba.                                        |
| Olea europaea.<br>Olivenbaum.<br>Olivier.<br><i>Drzewo oliwowe.</i>                                                              | II. | 1.   | Jasmineae.           | Oleum olivarum.                               |



## II. Cl. *Diandria*.

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                       | Cl. | Ord. | Familia natur.       | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piper album & nigrum.<br>Schwarzer und weißer Pfeffer.<br>Poivre blanc et noir.<br><i>Pieprz.</i>                                                         | II. | 3.   | Pipera-<br>ceae.     | Grana integra.<br>Infusum vinosum.                                                                                     |
| Piper Cubeba.<br>Cubeben, Schwindelförner.<br>Cubébes, poivre à queue.<br><i>Cybeby, kubeba.</i>                                                          | II. | 3.   | Pipera-<br>ceae.     | Baccae.                                                                                                                |
| Rosmarinus off.<br>Rosmarin, Weihrauchwurzel.<br>Rosmarin.<br><i>Rozmaryn.</i>                                                                            | II. | 1.   | Labiatae.            | Folia. Aq. destill.;<br>oleum destill.; spiri-<br>tus; ingrediens ad<br>acetum arom; Opo-<br>deldoc; ung. nerv.        |
| Salvia off.<br>Salbey.<br>Sauge, la petite sauge.<br><i>Szatwija.</i>                                                                                     | II. | 1.   | Labiatae.            | Herba et folia. Aq.<br>dest.; extr. aquos.;<br>ol. dest.; fol. ad ace-<br>tum arom.; aq. vul-<br>nerar. et Spec. arom. |
| Veronica Beccabunga, — off.<br>Bachbungen, Wassergauchheil — Ehrenpreis.<br>Mouton d'eau, Berle, — Veronique.<br><i>Przetacznik, Bobownik, potocznik.</i> | II. | 1.   | Scrofulari-<br>neae. | Herba.                                                                                                                 |

## III. Cl. *Triandria*.

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                | Cl.  | Ord. | Familia natur.   | Partes usuales.<br>Praeparata.                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Avena sativa.<br>Haber.<br>Avoine.<br><i>Owies.</i>                                                                                                | III. | 2.   | Grami-<br>neae.  | Semen.                                                                       |
| Crocus sativus.<br>Safran.<br>Safran, Crocus.<br><i>Szafran.</i>                                                                                   | III. | 1.   | Spatha-<br>ceae. | Crocus (stamina).<br>Tinctura simplex.<br>Ingred. laudan.<br>liq. Sydenhami. |
| Cyperus longus & rotundus.<br>Wilder Galgant (Sp. v. Binzen).<br>Le souchet (sorte des jones).<br><i>Dziki galgan.</i>                             | III. | 1.   | Cypera-<br>ceae. | Radix (obsolet.)                                                             |
| Hordeum distichon & vulgare.<br>Gerste.<br>Orge.<br><i>Jęczmień.</i>                                                                               | III. | 2.   | Grami-<br>neae.  | Semen, maltum<br>hordei.                                                     |
| Iris germanica — florentina.<br>Blauschwertel — Weissenwurzel.<br>Iris commune, — Iris de Florence.<br><i>Mieczyk ziele, mieczykowie; kosatki.</i> | III. | 1.   | Irideae.         | Radix.                                                                       |



### III. Cl. Triandria.

| Nomen botan.                                                                                                                           | Cl.  | Ord. | Familia natur.                           | Partes usuales.<br>Praeparata.                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Iris foetida.<br>Stinkschwertel, Schwertlilie.<br>Iris à l'odeur de gigot; le glayul puant.<br><i>Mieczek smrodliwy; staroptocien.</i> | III. | 1.   | Irideae.                                 | Radix.                                                                      |
| Iris pseudacorus.<br>Wasserschwertel.<br>Iris de marais ou faux acorus.<br><i>Mieczek żółty.</i>                                       | III. | 1.   | Irideae.                                 | Radix.                                                                      |
| Milium.<br>Sirfe.<br>Millet, mil.<br><i>Proso, Jagiet.</i>                                                                             | III. | 2.   | Grami-<br>neae.                          | Semen.                                                                      |
| Sacharum off. arundo sacharif.<br>Zuckerrohr.<br>Sucre, la canne à sucre.<br><i>Trzcina cukrowa.</i>                                   | III. | 2.   | Grami-<br>neae. v.<br>Arundina-<br>ceae. | Sacharum album.<br>Ingréd. syr. simp.<br>conservas; rotu-<br>las; trochisc. |
| Secale cereale.<br>Roggen.<br>Seigle.<br><i>Zyto, reż.</i>                                                                             | III. | 2.   | Grami-<br>neae.                          | Farina, furfur.<br>Secale cornutum.                                         |
| Triticum hibernum & vulgare.<br>Winter- und Sommerweizen.<br>Froment, le blé — tremois.<br><i>Pszenica ozima i jara.</i>               | III. | 2.   | Grami-<br>neae.                          | Farina, furfur.<br>Amylum.                                                  |
| Triticum repens.<br>Hundsgras, Queckengras, Knöpfleingr.<br>Chiendent des boutiques.<br><i>Psia trawa kupkowa.</i>                     | III. | 2.   | Grami-<br>neae.                          | Rad. graminis.<br>Extract. graminis;<br>mellago.                            |
| Valeriana celtica.<br>Celtischer Baldrian, Narde.<br>Valériane; nard celtique.<br><i>Baldryan.</i>                                     | III. | 1.   | Valeria-<br>neae.                        | Herba.                                                                      |
| Valeriana Phu.<br>Alpenbaldrian.<br>Grande Valériane; V. franche.<br><i>Wielki koztek.</i>                                             | III. | 1.   | Valeria-<br>neae.                        | Herba.                                                                      |
| Valeriana silvestris. s. off.<br>Gemeiner Baldrian.<br>Valériane commune.<br><i>Koztek, Dryjawnik, Baldryan.</i>                       | III. | 1.   | Valeria-<br>neae.                        | Radix. Aq. dest.;<br>oleum dest.; ex-<br>tract. & tinctura.                 |
| Zea mays.<br>Kukuruz, Mais.<br>Maïs, Blé de Turquie<br><i>Kukuruca, pszenica turecka.</i>                                              | III. | 1.   | Grami-<br>neae.                          | Grana.                                                                      |



IV. Cl. *Tetrandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                      | Cl. | Ord. | Familia natur.  | Partes usuales.<br>Praeparata.                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Alchemilla vulgaris.<br>Löwenfuß, Frauenmantel.<br>Alchemille commune, Pied de lion.<br><i>Gwiazdosz, przywrotnik (pospolity).</i>       | IV. | 1.   | Verbeneae.      | Herba.                                                                   |
| Asperula odorata & tinctoria.<br>Waldmeister — rother.<br>Aspérule odorante, le petit muguet.<br><i>Dziewanna, marzanka fabierska.</i>   | IV. | 1.   | Rubiaceae.      | Herba.                                                                   |
| Cornus mas.<br>Cornelbaum, welscher Kirschaum.<br>Cornouille.<br><i>Dereń swidwa, dereniowa jagoda.</i>                                  | IV. | 1.   | Caprifoliaceae. | Fructus.<br>Conserva.                                                    |
| Crameria triadra.<br>Ratanhie.<br>Le ratanhia du Pérou.<br><i>Ratania.</i>                                                               | IV. | 1.   | Polygaleae.     | Radix ratanhia.<br>Extract. & tinctur.<br>ratanhia.                      |
| Dipsacus fullonum.<br>Webekarden.<br>La Cardiaire à foulon.<br><i>Oset, szczeć większa</i>                                               | IV. | 1.   | Dipsaceae.      |                                                                          |
| Dorstenia Contrajerva.<br>Spanische Giftwurzel.<br>Racine de Contrajerv..<br><i>Kontrajerwa.</i>                                         | IV. | 1.   | Rubiaceae.      | Radix.<br>Syrupus & tinctur.                                             |
| Galium album — luteum.<br>Weißes — gelbes Labkraut.<br>Le galiet blanc; le galiet jaune.<br><i>Szpona — Przytulia; Mleczne ziele.</i>    | IV. | 1.   | Rubiaceae.      | Herba & radix.                                                           |
| Illex aquifolium.<br>Etecpalme.<br>Le houx, le grand housson.<br><i>Ostrokrzew zwyczajny, krzewina.</i>                                  | IV. | 4.   | Celastrineae.   | Folia.                                                                   |
| Plantago lanceolata — major — maritima<br>Fünffadenkraut — Wegebreit — Seewegegras.<br>Plantain.<br><i>Babka zaostrozona — wielka. —</i> | IV. | 1.   | Plantagineae.   | Herba & radix.<br>Succus recentur<br>express.; aq. vulneraria & extract. |
| Plantago media — psyllium.<br>Mittlerer Wegegras.<br>Plantain moyen.<br><i>Babka kosmata — rdest pieprzny.</i>                           | IV. | 1.   | Plantagineae.   | Radix, semen.                                                            |
| Rubia tinctorum.<br>Färberröthe, Krapp.<br>Garance.<br><i>Marzana farbiarska.</i>                                                        | IV. | 1.   | Rubiaceae.      | Radix.                                                                   |
| Scabiosa arvensis.<br>Scabiose, Grindkraut, Nonnenkleppel.<br>Scabieuse des champs.<br><i>Dryakiew polna, ziele S. Urbana.</i>           | IV. | 1.   | Dipsaceae.      | Herba.                                                                   |



V. Cl. *Pentandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                | Cl. | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Aegopodium podagraria.</i><br>Gaisfuß.<br>Boucage à feuille d'angélique.<br><i>Podagrycznik.</i>                                                | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Herba.                                                                                 |
| <i>Aethusa cynapium.</i><br>Sundspeterfilie, Gleife.<br>Cigue persillée, le persil de foux.<br><i>Blekot szaleń; pietruszka ps.</i>                | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Herba recens & sicca. Extr.; conserva & emplastr. cicutae.                             |
| <i>Ammi vulgaris.</i><br>Kornkummel.<br>Ammi commun; ou ordinaire.<br><i>Polny kmin.</i>                                                           | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Semen.                                                                                 |
| <i>Anagallis arvensis.</i><br>Aßergauchheil, Süßnerdarm.<br>Mouron à fleurs rouges.<br><i>Kurzymor, kurzyślep czerwony.</i>                        | V.  | 1.   | Primulaceae.   | Herba.<br>Extractum.                                                                   |
| <i>Anchusa off.; tinctoria.</i><br>Schsenzunge, Altanna.<br>La buglosse; orcanette.<br><i>Wotowy język, miodunka.</i>                              | V.  | 1.   | Asperifoliae.  | Radix.                                                                                 |
| <i>Anethum foeniculum.</i><br>Fenchel.<br>Foenouil doux.<br><i>Kopr wtoski.</i>                                                                    | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Semen. Aq. destill. et aromatica spirituosus; oleum dest.; Eleosach. et syrup. foenic. |
| <i>Anethum graveolens.</i><br>Dille, Gurkenkraut.<br>Anet.<br><i>Kopr; tuley.</i>                                                                  | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Herba & semen.<br>Ol. aethereum.                                                       |
| <i>Angelica archangelica.</i><br>Gartenangelike.<br>Angelique des jardins.<br><i>Dzięgiel ogrodny; arcydzięgiel.</i>                               | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Radix, semina, caulis. Extract. & tinct. ex rad.                                       |
| <i>Apium graveolens.</i><br>Celerie.<br>Le céleri des jardins; l'ache.<br><i>Zelerya.</i>                                                          | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Radix, herba, semina.                                                                  |
| <i>Apium petroselinum.</i><br>Peterfilie.<br>Le persil des jardins.<br><i>Pietruszka.</i>                                                          | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Radix.<br>Aqua petroselini.                                                            |
| <i>Asclepias syriaca.</i><br>Syrische Seidenpflanze.<br>Asclepiade de Syrie, houatte de S.<br><i>Tojęśc Syryjska.</i>                              | V.  | 2.   | Asclepiadeae.  |                                                                                        |
| <i>Asclepias vincetoxicon.</i><br>Schwalbenkraut, St. Lorenzkraut.<br>Asclepiade blanche; le dompte-venin.<br><i>Rostopaśc, tojęśc polspolita.</i> | V.  | 2.   | Asclepiadeae.  |                                                                                        |



V. Cl. *Pentandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                       | Cl. | Ord. | Familia natur.                  | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Atropa belladona.</i><br>Tollfirsche.<br>Belladone, belle dame, morelle marine.<br><i>Psinki, pokrzyk ziele.</i>                                       | V.  | 1.   | Solaneae.                       | Herba & radix.<br>Extr. & unguentum belladonae.                                                                         |
| <i>Beta vulgaris.</i><br>Runkelrübe.<br>Bette; poirée.<br><i>Cwikla.</i>                                                                                  | V.  | 1.   | Chenopodiaceae.                 | Radix.<br>Sachar. & syrup.                                                                                              |
| <i>Borrago off.</i><br>Boretsch, Herbsümlein.<br>Bourrache; bourroche.<br><i>Borak; burak.</i>                                                            | V.  | 1.   | Borragineae.                    | Radix & succus recter expressus.                                                                                        |
| <i>Bubon galbanum.</i><br>Galbenfraut.<br>Galbanum, Gomme galbanon.<br><i>Galban.</i>                                                                     | V.  | 2.   | Caucaliaceae.                   | Gummi — resina Galbanum.                                                                                                |
| <i>Bupleurum perfoliatum &amp; petreum.</i><br>Bruchwurz; Safenöhrchen.<br>La perce-feuille; le buplèvre.<br><i>Dziurawiec; St. Jana ziele; pępownik.</i> | V.  | 2.   | Umbelliferae.                   | Succus expressus.                                                                                                       |
| <i>Capsicum annum.</i><br>Spanischer Pfeffer.<br>Le piment annuel; poivre d'Inde.<br><i>Pieprzyca.</i>                                                    | V.  | 1.   | Solaneae.                       | Fructus.<br>Tinctura.                                                                                                   |
| <i>Carum carvi.</i><br>Feldkümmel, Brotkümmel.<br>Carvi.<br><i>Karny; kmin polny, karolek.</i>                                                            | V.  | 2.   | Umbelliferae.                   | Semen. Aq. et oleum destill.; spiritus seminum carvi; ingrediens aq. carminat.                                          |
| <i>Chaerophyllum silvestre.</i><br>Kerbelkraut.<br>Cerfeuil bulbeux ou cultivé.<br><i>Trzebuta; Trybuta, blekotek.</i>                                    | V.  | 2.   | Scandineae v. Umbelliferae.     | Herba.<br>Aqua destillata.                                                                                              |
| <i>Chenopodium ambrosioides &amp; botrys.</i><br>Mexikanisches Traubenkraut.<br>Thé du Mexique — anserine botride.<br><i>Gęsia stopa; mączyniec.</i>      | V.  | 2.   | Chenopodiaceae v. Umbelliferae. | Herba.                                                                                                                  |
| <i>Chenopodium olidum.</i><br>Melde.<br>Arroche puante, bonne dame.<br><i>Psia tobodo; miącznik obmierzły.</i>                                            | V.  | 2.   | Chenopodiaceae.                 | Herba.                                                                                                                  |
| <i>Chiococca racemosa.</i><br>Cainstrauch, Schneebere.<br>Chiocoque.                                                                                      | V.  | 1.   | Rubiaceae.                      | Radix serpentariae brasiliensis.<br>Tinctura.                                                                           |
| <i>Cinchona lancifolia mutis.</i><br>Königschinabaum.<br>Quinquina, poudre de la comtesse.<br><i>China.</i>                                               | V.  | 1.   | Cinchonaceae.                   | Cortex chinae flavae.<br>Extract. frigide & coctione paratum; tinctura composita & syrupus cort. chin.; sulfas chinini. |



V. Cl. *Pentandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                         | Cl. | Ord. | Familia natur.  | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Cinchona oblongifolia.</i><br>Rother Chinabaum.<br>Squine rouge.<br><i>China czerwona.</i>                               | V.  | 1.   | Cinchonaceae.   | Cortex peruvianus.<br>Extr. corticis peruviani; sulfas cinchonini, tinct. simpl. et composit. |
| <i>Coffea arabica.</i><br>Arabischer Caffeebaum.<br>Le caffeyer arabique.<br><i>Kawa.</i>                                   | V.  | 1.   | Rubiaceae.      | Faba coffeae.                                                                                 |
| <i>Conium maculatum.</i><br>Gefleckter Schirling.<br>Grande Ciguë.<br><i>Szałeń jadowity; świnią wesz.</i>                  | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Herba recens & sicca. Extract. & emplastrum.                                                  |
| <i>Convolvulus arvensis.</i><br>Feldwinde.<br>Le liseron des champs<br><i>Powój płotowy; dzwonki płotowe.</i>               | V.  | 1.   | Convolvulaceae. | Herba. Succus rec. expressus.                                                                 |
| <i>Convolvulus scammonium.</i><br>Purgierwinde.<br>Scammonée d'alep.<br><i>Wilec łazujący.</i>                              | V.  | 1.   | Convolvulaceae. | Gummi — resina Scamonii.                                                                      |
| <i>Coriandrum sativum.</i><br>Koriander.<br>La Coriandre.<br><i>Koryander, kolędra.</i>                                     | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Semen. Ingrid. spir. aromat.                                                                  |
| <i>Cuminum sativum.</i><br>Römischer Kümmel.<br>Le cumin.<br><i>Kminek.</i>                                                 | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Semen. Aq. dest.; oleum aethereum & spiritus.                                                 |
| <i>Cyclamen europaeum.</i><br>Schweinsbrød, Waldrüben, Erdäpfel.<br>Cyclame; pain de pourceau.<br><i>Ziemiak, kartofla.</i> | V.  | 1.   | Primuleae.      | Bulbi & exinde amylum.                                                                        |
| <i>Cynoglossum off.</i><br>Hundsjungel.<br>Cynoglosse officinale; langue de chien.<br><i>Psi język, ptasze oczko.</i>       | V.  | 1.   | Borragineae.    | Herba & radix. Extractum.                                                                     |
| <i>Datura Stramonium</i><br>Gemeiner Stechapfel.<br>Pomme épineuse, Stramoine.<br><i>Szałey wielki; psinki.</i>             | V.  | 1.   | Solaneae.       | Herba et semen Stram. Extr. et tinct. volatil. ex herba; extr. et tinctura ex seminibus.      |
| <i>Daucus Carota.</i><br>Möhre, gelbe Rübe.<br>Pastenade, Carotte sauvage.<br><i>Marchew.</i>                               | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Succus expressus; pulpa Carotae.                                                              |
| <i>Diosma crenata &amp; serratofolia.</i><br>Buccopflanze.                                                                  | V.  | 1.   | Rubiaceae.      | Folia diosm. cren.                                                                            |



V. Cl. *Pentandria.*

| Nomen botan.                                                                                                                          | Cl. | Ord. | Familia natur.  | Partes usuales.                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                       |     |      |                 | Praeparata.                                                               |
| Dorema armeniacum.<br>Armenisches Dorema.<br>Gomme ammoniacque.<br><i>Zywica plynna ammoniak.</i>                                     | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Gummi amoniacum; emplastrum gummiresinosum.                               |
| Eryngium campestre.<br>Mannstreu.<br>Erynge; panicaut, chardon roulant.                                                               | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Radix.                                                                    |
| Erythrea centaurium.<br>Tausendguldenkraut, Fieberkraut.<br>Petite centauree, Fiel de terre, Centoire.<br><i>Centurzyja mniejsza.</i> | V.  | 1.   | Gentianeae.     | Summitates centaur. min. Extr. centaur. min.                              |
| Ferula asa foetida.<br>Stinkende Asand, Gartenkraut.<br>La ferule de Perse; l'assa - fetida.<br><i>Smrodzieniec; diable gówno.</i>    | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Gummi — resina asae foetidae; tinctura asae foetid.; emplastrum foetidum. |
| Gentiana pannonica & rubra.<br>Enzian, Bitterwurzel.<br>Gentiane jaune et rouge.<br><i>Goryczka polna.</i>                            | V.  | 2.   | Gentianeae.     | Radix. Extract.; tinctura. Gentianinum.                                   |
| Hedera arborea.<br>Ephen.<br>Le lierre.<br><i>Bluszcz drzewny — pospolity.</i>                                                        | V.  | 1.   | Caprifoliaceae. | Folia.                                                                    |
| Heracleum sphondilium.<br>Heilkraut; Bärentau, Porst.<br>La herce, branche — ursine.<br><i>Barszcz polski, niedźwiedzia tapa.</i>     | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Folia.                                                                    |
| Hyosciamus niger.<br>Schwarzes Bilsentkraut.<br>Jusquiame, la mort aux poules.<br><i>Bietun; szaley; lulek, blekot.</i>               | V.  | 1.   | Solaneae.       | Herba. Oleum pressum ex seminibus; ol.hyosciami coctum ex foliis.         |
| Imperatoria ostruthium.<br>Meisterwurz, Kaiserwurz.<br>Imperatoire, Benjoin français.<br><i>Miarz wielki; mystrzownik.</i>            | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Radix. Extr. & tinctura.                                                  |
| Ipomea Purga (Benderoth).<br>Jalappawinde, Purgierwurz.<br>Jalap, Merveille de Perou.<br><i>Jalapa; Salapa.</i>                       | V.  | 1.   | Convolvulaceae. | Radix Jalappae. Resina Jalappae.                                          |
| Ligusticum levisticum.<br>Liebstöckel, Baderkraut.<br>Leveche, Ache de montagne.<br><i>Lubezyk; lubszyk; lakotne ziele.</i>           | V.  | 2.   | Umbelliferae.   | Radix levistici.                                                          |
| Linum usitatissimum.<br>Lein, Flachs-kraut.<br>Le lin.<br><i>Len.</i>                                                                 | V.  | 5.   | Caryophyllaeae. | Semen; farina seminis; oleum lini venale, oleum lini press. recens.       |



V. Cl. *Pentandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                     | Cl. | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Præparata.                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lithospermum off.<br>Steinhirse, Meerhirse.<br>Le gremil, herbe aux perles.<br><i>Wróble proso zwyczajne.</i>                           | V.  | 1.   | Asperifoliae.  | Herba & semen.                                                                                  |
| Menganthus trifoliata.<br>Bitterflee.<br>Ménianté, Trèfle d'eau.<br><i>Bobek troylistny.</i>                                            | V.  | 1.   | Gentianeae.    | Folia trifolii fibr.<br>Extr. trifol. fibr.;<br>ingred. tinctura<br>amarac.                     |
| Mirabilis longillora.<br>Mechoacanakraut, weiße Rhabarbar.<br>Rhubarbe blanche; mechoacan.<br><i>Rabarbarum biate.</i>                  | V.  | 1.   | Nyctagynae.    | Radix mechoacan-<br>nae griseae.                                                                |
| Nicotiana tabacum.<br>Tabak, indianisches Wundkraut.<br>Tabac, Nicotiane, Petum.<br><i>Tytuń.</i>                                       | V.  | 1.   | Solaneae.      | Folia tabaci.<br>Extr. aquoso—vi-<br>nos; tinctura ta-<br>baci.                                 |
| Pastinaca opopanax & sativa.<br>Seilkraut, Pastinak, Möhre.<br>Le panais sauvage étranger.<br><i>Pasternak.</i>                         | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Succus expressus.                                                                               |
| Phellandrium aquaticum.<br>Wasserfenchel.<br>La cicutaire de marais à feuilles menues.<br><i>Koński koper wodny; giersz wod.</i>        | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Semen.                                                                                          |
| Physalis alkékengi.<br>Zudenkirche.<br>Coqueret alkekenge, Quoquerelle.<br><i>Miechunki; psinki pęchérzyste.</i>                        | V.  | 1.   | Solaneae.      | Herba.                                                                                          |
| Pimpinella anisum.<br>Gemeiner Anis.<br>Anis.<br><i>Anyż.</i>                                                                           | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Semen anisi vulg.<br>Aq. destill.; oleum<br>aethereum; spiritus<br>et oleosacharum<br>anisi.    |
| Pimpinella saxifraga.<br>Weiße Nibernelle.<br>Le petit boucage Pimpernelle blanche.<br><i>Biedrzyniec; sowia strzata.</i>               | V.  | 2.   | Umbelliferae.  | Radix.                                                                                          |
| Portulaca oleracea.<br>Burgelkraut, Bürgel, Einsel.<br>Le pourpier.<br><i>Kurza noga; tłustosz.</i>                                     | V.  | 3.   | Portulacae.    | Radix.                                                                                          |
| Primula veris.<br>Marienblümlein, Simmelsschlüssel.<br>La primevère; herbe de la paralysie.<br><i>Bukwica biata, pierwiastka polna.</i> | V.  | 1.   | Primuleae.     | Herba.                                                                                          |
| Psychotria emetica.<br>Brechwurzel, Rührkraut.<br>Ipêcacuanha gris.<br><i>Kocanki; szarota.</i>                                         | V.  | 1.   | Rubiaceae.     | Radix. Pulvis rad.<br>ipêcacuanhae. Eme-<br>tica; tinctura; pulv.<br>ingred. pulv. Do-<br>weri. |



V. Cl. *Pentandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                                                                  | Cl. | Ord. | Familia natur.                                  | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Pulmonaria</i> off.<br>Lungenkraut, Christwurz.<br><i>La grande pulmonaire.</i><br><i>Plucnik; porost ziemny; studziennik.</i>                                                                    | V.  | 1.   | Asperifoliae.                                   | Herba.                                                                                                |
| <i>Rhamnus cathartica</i> .<br>Wegdorn, Kreuzbeere.<br><i>Le nerprun purgatif ordinaire</i><br><i>Szaktak krzewina.</i>                                                                              | V.  | 1.   | Rhamneae.                                       | Baccae spinae cerv.                                                                                   |
| <i>Rhamnus frangula</i> .<br>Faulbaum.<br><i>Le bourgène, l'arhubarbe des paysans.</i><br><i>Kruszyna szaktak.</i>                                                                                   | V.  | 1.   | Rhamneae.                                       | Cortex frangulae.                                                                                     |
| <i>Rhus cotinus</i> — <i>glabrum</i> — <i>radicans</i> .<br>Perisensumach — glatter — Giftsumach.<br>Fuste; Coccigrue — vinaigrier du Canada — le toxicodendron.<br><i>Sumak jadowity; — gładki.</i> | V.  | 3.   | Terebinthinaceae.                               | Folia rhois toxicodendri s. rh. radic. Extr. ex succo express.; Oleum infusum.                        |
| <i>Ribes nigrum</i> & <i>rubrum</i> .<br>Schwarze und rothe Johannisbeere.<br><i>Le grosseiller noir — gr. à grappes.</i><br><i>Porzeczki; wino S. Jana jagoda.</i>                                  | V.  | 1.   | Nepaleae<br>Juss. Grossulariaeae<br>De Cand.    | Baccae ribium s. ribesiorum. Syrupus ribesiorum; et roob ribesiorum.                                  |
| <i>Sambucus ebulus</i> .<br>Aker- oder Zwergholunder.<br>L'hièble, Yèble.<br><i>Hebd; bez.</i>                                                                                                       | V.  | 3.   | Caprifoliaceae.                                 | Flores. Roob ebuli.                                                                                   |
| <i>Sambucus nigra</i> .<br>Schwarzer Holunder, Glieder.<br>Sureau.<br><i>Bez; bzowe drzewo.</i>                                                                                                      | V.  | 3.   | Caprifoliaceae.                                 | Cortex internus; flores et baccae sambuci. Ag. flores; roob et syrup. sambuci; ingr. electuar. lenit. |
| <i>Sanicula europaea</i> .<br>Sanikel.<br><i>La sanicle; herbe de St. Lorent.</i><br><i>Zankiel; czarny korzeń.</i>                                                                                  | V.  | 2.   | Umbelliferae.                                   | Herba saniculae.                                                                                      |
| <i>Solanum dulcamara</i> .<br>Bittersüß, Waldnachtschatten.<br><i>Douceamère, Morelle rampante,</i><br><i>Pśinki wodne.</i>                                                                          | V.  | 1.   | Solaneae.                                       | Caules s. stipites dulcamarae. Extract. aquosum dulcamarae.                                           |
| <i>Strychnos St. Ignatii</i> .<br>Ignasbohne.<br><i>Fèves de Saint — Ignace.</i>                                                                                                                     | V.  | 1.   | Apocynae<br>Jus. Strychnaeae. De Cand.          | Faba St. Ignatii s. faba febrifuga. Pulvis; extract. aquos. et resinosum et tinctura.                 |
| <i>Strychnos nux vomica</i> .<br>Brechnuß, Krähenaugen.<br>Noix vomique.<br><i>Wronie oko; borówka żorawina.</i>                                                                                     | V.  | 1.   | Apocynae<br>Jus. Strychnaeae. De Cand.          | Nux. vomica. Extr. aquos. & resin.; tinctura & strychnina.                                            |
| <i>Symphitum</i> off.<br>Schwarzwurz.<br>Grande Consoude, Confière.<br><i>Żywokost lekarski; żywy gnat.</i>                                                                                          | V.  | 1.   | Asperifoliae.<br>Juss. Borragineae.<br>De Cand. | Radix.                                                                                                |



V. Cl. *Pentandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                            | Cl. | Ord. | Familia natur.                                 | Partes usuales.<br>Praeparata.         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <i>Tamarix gallica.</i><br>Tamariske, wilde Eypresse.<br>Tamarisque de Narbonne; tamaris com.<br><i>Tamarzyszek wrześniea.</i>                 | V.  | 3.   | Tamariscinae.                                  | Cortex.                                |
| <i>Ulmus campestris &amp; tuberosa.</i><br>Feldrüster.<br>L'orme; ormeau, orme nain de Sibérie.<br><i>Ilm; Brzost.</i>                         | V.  | 2.   | Amentaceae.                                    | Cortex interior.                       |
| <i>Verbascum phlomoides, speciosum thapsus.</i><br>Wollkraut, Königsfappe, Himmelbrand.<br>Bouillon blanc, Mollain.<br><i>Dziewanna ziele.</i> | V.  | 1.   | Solaneae.<br>Juss. Scrofularineae.<br>De Cand. | Flores & herba.                        |
| <i>Viola arvensis &amp; odorata.</i><br>Feld- und wohlriechendes Veilchen.<br>Violette odorante.<br><i>Piotek; skopek.</i>                     | V.  | 1.   | Cistineae.<br>Juss. Violarineae.<br>De Cand.   | Radix & flores.<br>Syrup. violarum.    |
| <i>Viola tricolor.</i><br>Dreifaltigkeitsblume.<br>La Pensée.<br><i>Wdówki; potrójny kwiat; brat s siostrą</i>                                 | V.  | 1.   | Cistineae.                                     | Herba Jaceae.                          |
| <i>Vitis vinifera.</i><br>Weinstock.<br>La vigne.<br><i>Winna macica.</i>                                                                      | V.  | 1.   | Ampelli-<br>deae.                              | Extr. pampinor.<br>vitis. Acetum vini. |
| <i>Zyzyphus vulgaris.</i><br>Brustbeerstrauch.<br>Jujubier; sebestier.<br><i>Jujuba.</i>                                                       | V.  | 1.   | Rhamneae.                                      | Baccae.                                |

VI. Cl. *Hexandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                    | Cl. | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <i>Acorus calamus.</i><br>Kalmus, Aferwurzel.<br>Acore, Acorus veritable, odorant.<br><i>Tatarskie ziele; tatarak.</i> | VI. | 1.   | Aroideae.      | Rad. calam. arom.<br>Ol. aethereum;<br>extr. & tinctura.                 |
| <i>Alisma plantago.</i><br>Wasserwegerich.<br>Plantain aquatique.<br><i>Zabieniec, babka wodna.</i>                    | VI. | 10.  | Alismaceae.    | Radix. Pulvis;<br>conserva; aqua<br>alismae plantaginis.                 |
| <i>Aloë arborescens — cabalina, spicata.</i><br>Aloe.<br>Aloës.<br><i>Alona; aloesowe drzewo.</i>                      | VI. | 1.   | Liliaceae.     | Lignum aloës.<br>Extractum alcool.<br>aquos; tinct. simplex & composita. |



VI. Cl. *Hexandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                 | Cl. | Ord. | Familia natur.                                        | Partes usuales.<br>Praeparata.                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <i>Allium fistulosum.</i><br>Zwiebel.<br>L'oignon des cuisines.<br><i>Cebula.</i>                                                   | VI. | 1.   | Liliaceae.<br>Juss. Spataceae.<br>C. Spreng.          | Radix cruda.<br>Succus expressus.                                         |
| <i>Allium sativum.</i><br>Knoblauch.<br>Ail commune.<br><i>Czosnek.</i>                                                             | VI. | 1.   | Liliaceae.<br>De Cand.                                | Radix cruda.<br>Succus expressus.                                         |
| <i>Asparagus sativus.</i><br>Spargel.<br>Asperge commune.<br><i>Szparag.</i>                                                        | VI. | 1.   | Bacciferae.                                           | Caules, radix.                                                            |
| <i>Berberis vulgaris.</i><br>Weinſchäddling.<br>Aigrette, Épine vinette, vinettier.<br><i>Ciernie białe; piwnik; włoska kalina.</i> | VI. | 1.   | Berberideae.                                          | Fraga & succus<br>expr. Syrupus &<br>acetum.                              |
| <i>Calamus Rotang.</i><br>Drachenblut, Palmrieff.<br>Sang de dragon, le rotin.<br><i>Zmijowiec.</i>                                 | VI. | 1.   | Aroideae.                                             | Sanguis Draconis.                                                         |
| <i>Colchicum autumnale.</i><br>Herbſtzeitloſe, Michaelſblume.<br>Colchique, mort au chien.<br><i>Gwiazdosz jesienny.</i>            | VI. | 3.   | Colchiceae.                                           | Bulbus et semen.<br>Extractum; acetum;<br>oxymel; tinctura;<br>unguentum. |
| <i>Convallaria majalis.</i><br>Mayblume, Mayröſlein.<br>La muguet; lis des vallées.<br><i>Konwalia, Liliyka; lanka, lanuszka.</i>   | VI. | 1.   | Smilaceae.<br>De Cand.<br>Sarmentaceae.<br>C. Spreng. | ¶ Flores.                                                                 |
| <i>Lilium candidum.</i><br>Türkischer Bund, weiße Lilie.<br>Le lis blanc.<br><i>Lilia.</i>                                          | VI. | 1.   | Liliaceae.                                            | Radix.                                                                    |
| <i>Loranthus europaeus.</i><br>Eichenmiſſel.<br>Guy de chêne.<br><i>Jemioła.</i>                                                    | VI. | 1.   | Caprifoliaceae.<br>Loranthae.                         | Lignum visci quercini. Incred. pulv.<br>antipileptici Ph.<br>A. 1794.     |
| <i>Muscari comosum.</i><br>Traubenhyazinthe.<br>Jacinthe à toupet; le vacinet des prés.<br><i>Hyacynth kosmaty.</i>                 | VI. | 1.   | Liliaceae.                                            | Bulbus.                                                                   |
| <i>Oryza sativa.</i><br>Reis.<br>Riz; ris.<br><i>Ryż.</i>                                                                           | VI. | 2.   | Gramineae.                                            | Semen.                                                                    |
| <i>Rumex acetosa.</i><br>Sauerampfer.<br>Oseille.<br><i>Szczaw, kwaskowaty.</i>                                                     | VI. | 3.   | Polygoneae.                                           | Herba & succus<br>expressus.                                              |



VI. Cl. *Hexandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                   | Cl. | Ord. | Familia natur.   | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Rumex acutus.</i><br>Grindwurz, Pferdeampfer.<br><i>Renebre, Patience sauvage.</i><br><i>Szczaw kobyli pocisk.</i> | VI. | 3.   | Polygo-<br>neae. | <i>Radix lapathi-<br/>acuti.</i>                                                |
| <i>Scilla maritima.</i><br>Meerzwiebel.<br><i>Scille, Squille; Oignon marin.</i><br><i>Cebula morska.</i>             | VI. | 1.   | Liliaceae.       | <i>Radix squillae.</i><br>Extractum; acetum;<br>oxymel; tinctura;<br>unguentum. |

VII. Cl. *Heptandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                              | Cl.  | Ord. | Familia natur.   | Partes usuales.<br>Praeparata.                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <i>Aesculus hippocastanum.</i><br>Gewöhnliche Kastanie.<br><i>Chataigne de cheval.</i><br><i>Koński kasztan.</i> | VII. | 1.   | Acerri-<br>neae. | <i>Cortex hippoca-<br/>stani. Extractum,</i><br><i>fructus tosti.</i> |

VIII. Cl. *Octandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                             | Cl.   | Ord. | Familia natur.         | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Acer pseudoplatanus &amp; tartaricum.</i><br>Berg- und russischer Ahorn.<br><i>Érable; platane.</i><br><i>Klon jaworowy.</i> | VIII. | 1.   | Acerineae.             | Flores & folia.                                                                      |
| <i>Amyris elemifera.</i><br>Elemiharzstrauch.<br><i>Gomme Elemi, balsamier élémifer.</i><br><i>Żywica elemi.</i>                | VIII. | 1.   | Terebin-<br>thinaceae. | <i>Resina elemi.</i>                                                                 |
| <i>Amyris Gileadensis.</i><br>Balsam von Gilead.<br><i>Le balsamier de Giléad.</i><br><i>Żywica gilead.</i>                     | VIII. | 1.   | Terebin-<br>thinaceae. | <i>Opobalsamum<br/>verum.</i>                                                        |
| <i>Balsamodendron Myrrha (Nees).</i><br>Myrrhenbaum, Katsbaum.<br>Myrrhe.<br><i>Myrra (Żywica).</i>                             | VIII. | 1.   | Terebin-<br>thinaceae. | <i>Gummi resina myr-<br/>rhae. Extract. myr-<br/>rhae aquos; tinct.<br/>myrrhae.</i> |
| <i>Coccoloba (is) uvifera.</i><br>Seetraube.<br><i>Le raisinier du bord de la mer.</i>                                          | VIII. | 3.   | Polygo-<br>neae.       | <i>Gummi Kino s.<br/>gambiense.</i>                                                  |
| <i>Daphne Mezereum.</i><br>Seidelbast, Kellersalz, Bergpfeffer.<br><i>Mézéreon, la Lauréole femelle.</i><br><i>Wilcze tyko.</i> | VIII. | 1.   | Thyme-<br>leae.        | <i>Cortex mezerei.</i><br><i>Oleum infusum;</i><br><i>fructus mezerei.</i>           |



VIII. Cl. *Octandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                                                       | Cl.   | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|----------------|--------------------------------|
| <i>Polygonum aviculare</i> — bistorta — fagopyrum.<br>Wegtritt — Natterwurz, Buchweizen.<br><i>La renouée vulgaire</i> — bistorte — blé noir.<br><i>Rdest ptaszy, węzownik</i> — tatarka. | VIII. | 3.   | Polygoneae.    | Herba.                         |
| <i>Vaccinium myrtillus</i> .<br>Seidelbeerstrauch, schwarze Steinbeere.<br>Airelle, Raisin des bois, Myrtille.<br><i>Czernica, borówka.</i>                                               | VIII. | 1.   | Vaccineae.     | Syrup. ex fructib.             |

IX. Cl. *Emneandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                           | Cl. | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Laurus camphora</i> .<br>Kampfer.<br>Camphre; Camphrier.<br><i>Drzewo kamforowe.</i>                                       | IX. | 1.   | Laurineae.     | Camphora in substantia.<br>Spirit. camphoratus; ol. camphorat.; lana camphorat. Incred. aceti arom.; et opodeldoc. |
| <i>Laurus cinamomum occidentale</i> .<br>Mutter Zimmt.<br>Casse en bois, le laurier casse.<br><i>Cynamon drzewo.</i>          | IX. | 1.   | Laurineae.     | Cortex cassiae cinamom. s. cinamomi occidental. Aqua destill., tinct. cassiae lignae.                              |
| <i>Laurus cinamomum orientale</i> .<br>Echter Zimmt.<br>Canelle; le canellier.<br><i>Cynamon.</i>                             | IX. | 1.   | Laurineae.     | Cortex cinamom. veri. Aq. cinamom. simpl. et spirituosus; ol. destill.; Syrup. et tinctura cinam.                  |
| <i>Laurus nobilis</i> .<br>Lorbeerbaum.<br>Laurier franc.<br><i>Bobek drzewo.</i>                                             | IX. | 1.   | Laurineae.     | Folia, Baccae lauri. Ol. lauri press. Incred. ung. arom. et empl. meliloti. Pulver. antihetico — scrofulosi.       |
| <i>Laurus sassafras</i> .<br>Sassafrasbaum, Fenchelholz.<br>Sassafras.<br><i>Drzewo sassafrasowe.</i>                         | IX. | 1.   | Laurineae.     | Lignum Sassafras.<br>Oleum.                                                                                        |
| <i>Mercurialis annua</i> .<br>Bingelkraut.<br>La mercuriale; foirolle; vignoble.<br><i>Szczyr roczny, bazanka, merkuriat.</i> | IX. | 2.   | Euphorbiaceae. | Herba ad cataplasm.                                                                                                |
| <i>Rheum chinense</i> .<br>Chinesischer Rhabarber.<br>Rubarbe.<br><i>Rabarbarum; rubarbarum.</i>                              | IX. | 2.   | Polygoneae.    | Rad., Tinct. rhei aquosa; tinct. rhei vinosa. s. Darelil; syrup. cichor. c. rheo.                                  |



X. Cl. *Decandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                              | Cl. | Ord. | Familia natur.    | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Arbutus uva ursi.</i><br>Santbeere, Bärentraube.<br>Raisin d'ours, Bousserole.<br><i>Borowka.</i>                                                             | X.  | 1.   | Ericineae.        | Folia.                                                                                                 |
| <i>Boswellia serrata</i> s. Thus.<br>Weihrauchbaum.<br>De l'encens.<br><i>Kadzidło; ładan.</i>                                                                   | X.  | 1.   | Terebinthinaceae. | Gummi — resina Olibani.                                                                                |
| <i>Cassia fistula.</i><br>Rohrkassie, Purgierkassie.<br>La casse en baton, Casse laxative.<br><i>Kassia laxująca.</i>                                            | X.  | 1.   | Leguminosae.      | Fructus cassiae fist. Pulpa cassiae fistulae.                                                          |
| <i>Cassia Senna.</i><br>Sennesstrauch.<br>Senné à larges feuilles.<br><i>Senes krzewina.</i>                                                                     | X.  | 1.   | Leguminosae.      | Folia. Syrup. folior. sennae s. rosar. Pulvis ingred. electuar. lenit.; folia ingred. inf. lax. Vienn. |
| <i>Copaifera</i> off.<br>Copaibbalsam.<br>Baume de Copaïve, le copahu.<br><i>Drzewo balsamowe; balsam kopaiwa.</i>                                               | X.  | 1.   | Leguminosae.      | Balsamum Copaivae.                                                                                     |
| <i>Dictamnus albus</i><br>Weißer Dypam, Eschenwurzel.<br>Dictam blanc, Fraxinelle.<br><i>Jeśienieć; jeśionka; dyptan.</i>                                        | X.  | 1.   | Rutaceae.         | Radix.                                                                                                 |
| <i>Guajacum</i> off.<br>Franzosenholz; Pockenholz.<br>Guajac, Bois saint, Gayac.<br><i>Gwajak lekarski.</i>                                                      | X.  | 1.   | Rutaceae.         | Lignum guajaci; gummi—resinaguajaci nativa. Resina guajaci; extr. guajac et tinctura guajaci.          |
| <i>Haematoxylon campechianum.</i><br>Campecheholz.<br>Le bois de campêche.<br><i>Drzewo kampeesz.</i>                                                            | X.  | 1.   | Leguminosae.      | Lignum campech. Extr. campechian.                                                                      |
| <i>Ledum palustre.</i><br>Sumpfsport, wilder Rosmarin.<br>Ourels, rosmarin sauvage.<br><i>Rosmarin czeski, swinie bagno.</i>                                     | X.  | 1.   | Ericineae.        | Folia rosmar. silvestr.                                                                                |
| <i>Myroxylon peruiferum.</i><br>Peruvianischer Balsam.<br>Baume de Pérou.<br><i>Balsam peruwiański.</i>                                                          | X.  | 1.   | Leguminosae.      | Balsamum peruvianum nativum & nigrum.                                                                  |
| <i>Phytolacca decandra.</i><br>Astermes; amerikanischer Nachtschatten.<br>Morelle à grappes; raisin d'Amerique.<br><i>Czerwiec; owad drobny ciemno czerwony.</i> | X.  | 8.   | Chenopodeae.      | Syrup. Kermosin.                                                                                       |
| <i>Quassia amara.</i><br>Bitterholz = Baum, bittere Quassie.<br>Quassie, bois de quassie.<br><i>Kwasia.</i>                                                      | X.  | 1.   | Magnoliae.        | Cortex & lignum; Extract. corticis & ligni quassiae.                                                   |



X. Cl. *Decandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                                         | Cl. | Ord. | Familia natur.                     | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quassia Simaruba.<br>Simaruba, Kührindenbaum.<br>Simarouba.<br><i>Simaruba.</i>                                                                                             | X.  | 1.   | Magnoliae.                         | Cortex radicis simarubae.                                                                                       |
| Rhododendron chrysanthum.<br>Oleanderbaum, Lorberrosen.<br>Laurier-rose.<br><i>Róža sybirska. Oleander.</i>                                                                 | X.  | 1.   | Ericineae.                         | Cortex; folia.<br>Extr.alcoholico—<br>aquosum.                                                                  |
| Ruta graveolens.<br>Raute, Gartenraute.<br>Rue, Rue des jardins.<br><i>Ruta.</i>                                                                                            | X.  | 1.   | Rutaceae.                          | Herba rutae; Aqua<br>et oleum dest.; acet.<br>rutae. Incred. acet.<br>aromat.; aqua vul-<br>ner.; species arom. |
| Saponaria off.<br>Seifenkraut, Waschkraut.<br>Saponaire, herbe à foulon.<br><i>Mydlnica zbożowa; firletka krowia.</i>                                                       | X.  | 2.   | Caryophylleae.                     | Herba & rad. sa-<br>ponar.; succus re-<br>cens expressus;<br>Extr. saponariae.                                  |
| Sedum album, telephium, vermiculare.<br>Hauzwurz, Fette Henne, Mauerpfeffer.<br>La petite jubarbe — orpin, reprise —<br>grassette.<br><i>Wronie masto; zajęcza kapusta.</i> | X.  | 5.   | Crassula-<br>ceae. v.<br>Sedaceae. | Herba recens,<br>rad.                                                                                           |
| Styrax benzoin.<br>Benzoe, wohlriechender Asand.<br>Benjoin.<br><i>Benzoe.</i>                                                                                              | X.  | 1.   | Ebena-<br>ceae.                    | Resina benzoës s.<br>assa dulcis; Flores<br>benzoës; ung. et<br>empl.; oleum et<br>tinct. benzoës.              |
| Styrax off.<br>Storax, Judenweihrauch.<br>Le Styrax; Alibousier.<br><i>Storax.</i>                                                                                          | X.  | 1.   | Ebena-<br>ceae.                    | Resina styracis<br>calamitae.                                                                                   |

XI. Cl. *Dodecandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                           | Cl. | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------|--------------------------------|
| Agrimonia eupatoria.<br>Leberkletten, Bruchwurz.<br>Aigremoine.<br><i>Rzep; rzepik; wątrobnik.</i>            | XI. | 2.   | Rosaceae.      | Herba.                         |
| Asarum europaeum.<br>Europäische Haselwurz.<br>Asaret d'europe, la rondelle.<br><i>Kopytnik, narda leśna.</i> | XI. | 1.   | Aristolochiae. | Folia & rad. asari.            |
| Canella alba.<br>Weißer Zimmt.<br>Cannelle blanche.<br><i>Cynamon biały.</i>                                  | XI. | 1.   | Guttiferae.    | Cortex.                        |



## XI. Cl. *Dodecandria*.

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                 | Cl. | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------|-----------------------------------------------------------|
| <i>Euphorbia</i> off.<br>Euphorbie.<br>Euphorbe officinale.<br><i>Wilczy mlęcz; wilcze mlęko.</i>                   | XI. | 3.   | Euphorbiaceae. | Gummi — resina euphorbii; Tinctura & emplastr. euphorbii. |
| <i>Lythrum salicaria</i> .<br>Weiderich.<br>Lysimachie, Salicaire.<br><i>Krwawnica pospolita, wilczy ogon.</i>      | XI. | 1.   | Salicariae.    | Herba salicariae s. lysimachiae purp.                     |
| <i>Sempervivum tectorum</i> .<br>Hauswurzel, Hauslofch.<br>La grande joubarbe.<br><i>Rozchodnik wielki; rojnik.</i> | XI. | 6.   | Crassulaceae.  | Herba recens.                                             |

## XII. Cl. *Icosandria*.

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                           | Cl.  | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Amygdalus communis</i> .<br>Mandelbaum.<br>Amandier.<br><i>Migdałowe drzewo.</i>                                                           | XII. | 1.   | Rosaceae.      | Amygd. dulc. et amarae; Aq. amygd. amarae, conc. et diluta; oleum press.; syrup. emuls. amygd. dulc. |
| <i>Amygdalus persica</i> .<br>Pfirsichbaum.<br>Pêcher, Amandier à fruits charnus.<br><i>Brzoskwinia drzewo.</i>                               | XII. | 1.   | Rosaceae.      | Flores & folia persicarum.                                                                           |
| <i>Eugenia caryophyllata</i> .<br>Gewürznelkenbaum.<br>Cloux de gérofle; le géroflie.<br><i>Goźdz do potraw.</i>                              | XII. | 1.   | Myrtaceae.     | Caryophylli arom.; Oleum caryophyll. aeth.; balsam. et tinct. caryophi.                              |
| <i>Fragaria vesca</i> .<br>Erdbeere.<br>La fraise; le fraisier.<br><i>Poziomki jagody.</i>                                                    | XII. | 8.   | Rosaceae.      | Fructus radix.                                                                                       |
| <i>Geum intermedium</i> — urbanum.<br>Benediktswurzel, Nelkenkraut.<br>Benoit, Galiot, Herbe benite.<br><i>Kuklik gwoździkowy, żarzyczka.</i> | XII. | 5.   | Rosaceae.      | Rad. caryophyllatae s. Gei urbani. Extr. & tinctura.                                                 |
| <i>Myrtus caryophyllata</i> .<br>Nelkenpfeffer, Piment.<br>Amorni.<br><i>Gwoździk.</i>                                                        | XII. | 1.   | Myrteae.       | Baccae.                                                                                              |
| <i>Pirus cydonia</i> .<br>Quittenbaum.<br>Coignassier; coignier.<br><i>Piwga.</i>                                                             | XII. | 4.   | Rosaceae.      | Semina cydoniorum; Mucilago seminum cydoniorum.                                                      |



XII. Cl. *Icosandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                                  | Cl.  | Ord. | Familia natur.                             | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Prunus cerasus.</i><br>Schwarzer Kirschbaum.<br>Cerisier.<br><i>Wiśnia ; trzsznia.</i>                                                                            | XII. | 1.   | Rosaceae.                                  | Nuclei cerasor.<br>nigrorum; exinde<br>Aqua cerasor. ni-<br>gror. destillata.                                      |
| <i>Prunus domestica.</i><br>Gemeine Pflaume.<br>Prunier; Prune.<br><i>Śliwina ; śliwka.</i>                                                                          | XII. | 1.   | Rosaceae.                                  | Fructus prunorum;<br>Pulpa prunor. cón-<br>stituens electuarii<br>lenitivi.                                        |
| <i>Prunus laurocerus.</i><br>Lorbeerfirsche.<br>Laurier amandé.<br><i>Trzsznia bobkowa.</i>                                                                          | XII. | 1.   | Rosaceae.                                  | Folia recentia;<br>exinde Aqua lau-<br>rocerasi.                                                                   |
| <i>Punica granatum.</i><br>Gemeiner Granatbaum.<br>Le grenadier; mygraine.<br><i>Drzewo granatowe; jabłoń gran.</i>                                                  | XII. | 1.   | Granatae.<br>De Cand.<br>Myrteae.<br>Juss. | Flores & cortex<br>radicis granati.                                                                                |
| <i>Rosa centofolia, damascena, gallica.</i><br>Gartenrose, Centofolienrose.<br>Roses rouges; roses à centfeuilles.<br><i>Róża centofolia; róża polna; chrościna.</i> | XII. | 8.   | Rosaceae.                                  | Folia rosar.; exinde<br>Aqua; acet.; con-<br>serva; mel, unguent.<br>rosatum; syrup. ro-<br>sar. solutus et oleum. |
| <i>Rubus idaeus.</i><br>Himbeerstrauch.<br>Framboisier.<br><i>Maliny; malinowa jagoda.</i>                                                                           | XII. | 8.   | Rosaceae.                                  | Baccae rubi idaei;<br>Aqua; syrup.; ace-<br>tum rubi idaei.                                                        |
| <i>Tormentilla erecta</i><br>Tormentille, Ruhrwurzel, Nabelkraut.<br>Tormentille.<br><i>Kurze ziele, pepawa; siedem list.</i>                                        | XII. | 8.   | Rosaceae.                                  | Rad. tormentillae.<br>Extr. torment.                                                                               |

XIII. Cl. *Polyandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                 | Cl.   | Ord. | Familia natur.      | Partes usuales.<br>Praeparata.      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|---------------------|-------------------------------------|
| <i>Aconitum cammarum, napellus.</i><br>Giftiger Sturmhut — Eisenhutchen.<br>Aconit, Chaperon de moine Tueloup.<br><i>Mordownik.</i> | XIII. | 3.   | Ranuncu-<br>laceae. | Herba aconiti;<br>Extract. aconiti. |
| <i>Anemone pratensis.</i><br>Schwärgliche Küchenpfelle.<br>Coquelourde noirâtre.<br><i>Czarne ziele.</i>                            | XIII. | 7.   | Ranuncu-<br>laceae. | Herba qua ves-<br>icans cito agens. |
| <i>Galtha palustris.</i><br>Ringelblume, Moosblume.<br>Le populage, souci d'eau.<br><i>Majówka błotna.</i>                          | XIII. | 10.  | Ranuncu-<br>laceae. | Herba & flores.                     |



### XIII. Cl. Polyandria.

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                            | Cl.   | Ord. | Familia natur.      | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chelidonium majus.<br>Großes Schöllkraut, Schwalbenwurz.<br>Chélidoine, Eclairé.<br><i>Jaskółcze ziele; rostopaś; złotnik.</i> | XIII. | 1.   | Papavera-<br>ceae.  | Herba recens et radix chelidonii majoris; succus recens express.; Extract.                                                                                                                                                    |
| Clematis erecta.<br>Brenntraut, aufrechte Waldrebe.<br>Clématite droite, herbe aux gueux.<br><i>Powoynik prosty.</i>           | XIII. | 10.  | Ranuncu-<br>laceae. | Herba qua vesicans; Extr. clematit. (olim.)                                                                                                                                                                                   |
| Helleborus niger.<br>Schwarze Nießwurz, Weihnachtsrose.<br>Elleboire noir, Veratre noir.<br><i>Ciemniennik.</i>                | XIII. | 7.   | Ranuncu-<br>laceae. | Radix hellebori nigri. Extr. vinosum & tinct. hellebori nigri.                                                                                                                                                                |
| Illicium anisatum.<br>Sternanis, Badian.<br>Anis de la chine, Semence de badian.<br><i>Anyż indyjski gwiazdzisty.</i>          | XIII. | 7.   | Magnolia-<br>ceae.  | Semen anisi stellati.                                                                                                                                                                                                         |
| Paeonia off.<br>Päonia, Pfingstrose, Giftröse.<br>Pivoine, Pivaine.<br><i>Piwonia.</i>                                         | XIII. | 2.   | Ranuncu-<br>laceae. | Flores; rad., olim et syrup. e floribus parat.                                                                                                                                                                                |
| Papaver rhoeas.<br>Klapperrose, Feldmohn.<br>Le coquelicot, le pavot sauvage.<br><i>Polny mak; ślepy mak.</i>                  | XIII. | 1.   | Papavera-<br>ceae.  | Flores papaver. rhoeados; Syrup. pap. rhoeados.                                                                                                                                                                               |
| Papaver somniferum.<br>Weißer oder Gartenmohn.<br>Le povot blanche, des jardins.<br><i>Mak biały.</i>                          | XIII. | 1.   | Papavera-<br>ceae.  | Capita & semina papav. albi & succus inspiss. = Opium, Morphium; acetas morph. & sulf. morph.; extr. opii aquos. & vinosum, tinct. anodyn. simpl. & composit.; pulv. anodynus & Doweri; electuarium anod.; & syrup. Diacodii. |
| Thalictrum flavum.<br>Wiesenraute.<br>Rue des prés; thalitron commun.<br><i>Wrzodowiec; stulisz; rutka.</i>                    | XIII. | 10.  | Ranuncu-<br>laceae. | Rad.; herba; semina; succus expressus.                                                                                                                                                                                        |
| Tilia europaea.<br>Gemeine Linde.<br>Tilleul; tillet; tillau.<br><i>Lipa.</i>                                                  | XIII. | 1.   | Tiliaceae.          | Flores tiliae.                                                                                                                                                                                                                |



XIV. Cl. *Didynamia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                        | Cl.  | Ord. | Familia natur.       | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Ajuga reptans.</i><br>Gundelginfel.<br>Bugle, petite consaïde.<br><i>Gądział łąkowy; ica odnogowa.</i>                                                  | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba & radix<br>ajugae; Ingrid.<br>aq. vulnerar.                                                                                            |
| <i>Antirrhinum linaria.</i><br>Leintraut.<br>La linaire ou lin sauvage.<br><i>Lennek Panny Maryi, ziele nocne. Inica.</i>                                  | XIV. | 2.   | Scrofulari-<br>neae. | Herba & flores.                                                                                                                              |
| <i>Digitalis purpurea.</i><br>Purpurfärbige Fingerhut.<br>La digitale pourpre, Gants notre Dame.<br><i>Paluszniczek; naparstnica.</i>                      | XIV. | 2.   | Scrofulari-<br>neae. | Folia s. herb. digit.<br>purp.; Succus recens;<br>extract; tinctura et unguentum<br>digitalis purpureae.                                     |
| <i>Galeopsis grandiflora.</i><br>Liebersches Kraut.<br>Galéope des champs.<br><i>Martwa pokrzywa.</i>                                                      | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba cum floribus.                                                                                                                          |
| <i>Glechoma hederacea.</i><br>Gundelrebe, Erdepheu.<br>Lierre terrestre, la terrette.<br><i>Błuszczyk ziemny; kurdwan.</i>                                 | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba recens hederacae terrestres;<br>Conserva heder. terrestr.                                                                              |
| <i>Hysopus off.</i><br>3fop.<br>Hyssope.<br><i>Hizop; izopek.</i>                                                                                          | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba hyssopi; Aqua destill.; oleum aether; Ingrid. aq. aromat. vulnerar.; spec. aromat.                                                     |
| <i>Lamium album.</i><br>Zaubenneffel.<br>Le lamie blanc; ortie blanche.<br><i>Pokrzywa głucha.</i>                                                         | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba cum floribus.                                                                                                                          |
| <i>Lavandula spica.</i><br>Lavendel.<br>Grande lavande, Aspic.<br><i>Lavenda.</i>                                                                          | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Flores lavandulae.<br>Aq. dest.; ol. dest.; spirit. lavandulae; Ingrid. acet. arom.; ung. arom.; Opodeld.                                    |
| <i>Marrubium album.</i><br>Weißer Andorn.<br>Marrube commun; marrochemin.<br><i>Szanta biata.</i>                                                          | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba marrubii albi; Succus recens. express.; Extract. aquos; Ingrid. species. aromat.                                                       |
| <i>Melissa off.</i><br>Melisse, Bergkraut.<br>Melisse cultivée.<br><i>Melissa; pszczelnik; matecznik.</i>                                                  | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba melissae; Aq. destill.; Ingrid. aq. arom.-spirituos; aq. vulnerariam cum alcob.; spirit. arom.                                         |
| <i>Melissa citrata &amp; turcica.</i><br>Citronenmelisse und mold. Drachentopf.<br>Citronelle, tête de dragon.<br><i>Melissa cytrynowa, smoczko głowa.</i> | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba mel. citrat.                                                                                                                           |
| <i>Mentha crispa.</i><br>Krausemünze.<br>Menthe crepue, frisée.<br><i>Mięta kiedzierzawa, miętkiew.</i>                                                    | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba menthae crisp.; Aq. dest.; oleum dest.; spirit. et conservamentum menthae crisp.; Ingrid. aq. arom.; vulnerar. et unguent. aromaticum. |



XIV. Cl. *Didynamia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                        | Cl.  | Ord. | Familia natur.       | Partes usuales.<br><i>Praeparata.</i>                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Mentha piperita.</i><br>Pfeffermünze.<br>Poivrée Menthe.<br><i>Mięta pieprzowa.</i>                                                     | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba menthae piper. Ag. dest.; oleum dest.; rotul.; spiritus; elcosacharum menthae piperitae. |
| <i>Mentha pulegium.</i><br>Gemeiner Poley.<br>Pouliot.<br><i>Poley miętka.</i>                                                             | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba pulegii; Aqua et oleum destill.                                                          |
| <i>Nepeta cataria &amp; suaveolens.</i><br>Käsemmünze und deutsche Münze.<br>Queue de chat, la cataire.<br><i>Kocia mięta.</i>             | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba nepetae catar. suaveolentis.                                                             |
| <i>Ocimum basilicum.</i><br>Basilkraut.<br>Basilic commun.<br><i>Bazylika; Wazylík; balsam polski.</i>                                     | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba basilici; Oleum aethereum.                                                               |
| <i>Origanum majorana.</i><br>Majoran, Meiran.<br>Marjolaine.<br><i>Majeran.</i>                                                            | VIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba majoranae; Oleum aethereum; Incred. pulv. sternutatorii.                                 |
| <i>Origanum vulgare.</i><br>Wohlgemuth.<br>Origan commun.<br><i>Lebiotka pospolita; majeran dziki.</i>                                     | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba origani; Aqua et oleum destill. Incred. spec. arom.; aqu. vulnerar. cum alchole.         |
| <i>Satureja hortensis.</i><br>Gartensaturey, Pfefferkraut.<br>Sarriette; sadrée; la sauce aux pauvres.<br><i>Czaber ogrodowy.</i>          | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba saturejae; Incred. spec. aromat.                                                         |
| <i>Scrofularia nodosa.</i><br>Braunwurz, Rauchwurz.<br>Grande scrofulaire, Herbe de siège.<br><i>Trędownik.</i>                            | XIV. | 2.   | Scrofulari-<br>neae. | Herba & radix.                                                                                 |
| <i>Teucrium chamaedrys.</i><br>Gamander.<br>Germandrée, Chenette, petit chène.<br><i>Ożanka, żywiczka większa.</i>                         | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba recens chamaedryos.                                                                      |
| <i>Teucrium scordium.</i><br>Lachennoblauch, Wasserbathengel.<br>Germandrée aquatique, Chamarras.<br><i>Czosnkowe ziele; gęsi poley.</i>   | V.   | 1.   | Labiatae.            | Herba scordii.                                                                                 |
| <i>Thymus serpyllum — vulgaris.</i><br>Quendel, Runderkraut — Thymian.<br>Serpolet — Thym commun.<br><i>Macierzanka, Tym, cząbrwłoski.</i> | XIV. | 1.   | Labiatae.            | Herba serpylli; Oleum destill.; spiritus serpylli. Incred. spec. aromat. et aqu. vuln.         |



XV. Cl. *Tetradynamia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                        | Cl. | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------|-------------------------------------------------------------|
| <i>Cochlearia armoracia.</i><br>Meerrettig.<br>Cranson rustique; raifort sauvage.<br><i>Chrxan.</i>                        | XV. | 1.   | Cruciferae.    | Radix & succus recens express., radix rasa qua vesicans.    |
| <i>Cochlearia off.</i><br>Löffelkraut, Scharbothskraut.<br>Herbe aux cuilliers.<br><i>Warzęcha lekarska; tyszczyca.</i>    | XV. | 1.   | Cruciferae.    | Herba recens & succus cochleariae. Conserva & spiritus.     |
| <i>Erisimum alliaria.</i><br>Knoblauchkraut.<br>L'alliaire, l'herbe des eaux.<br><i>Czosnaczek ziele.</i>                  | XV. | 2.   | Cruciferae.    | Herba allariae.                                             |
| <i>Sinapis nigra.</i><br>Schwarzer Senf.<br>Moutarde.<br><i>Gorczyca; musztarda.</i>                                       | XV. | 2.   | Cruciferae.    | Semina sinapis nigr.; farina.; Aq. destill.; & oleum press. |
| <i>Sisymbrium Nasturcium.</i><br>Brunnenkreffe.<br>Cresson de fontaine.<br><i>Rzeżucha.</i>                                | XV. | 2.   | Cruciferae.    | Herba recens & succus expressus. Conserva.                  |
| <i>Thlaspi arvense.</i><br>Bauernfenf.<br>Le thlaspi des champs à large silique.<br><i>Tasznik; taszka, kaletki ziele.</i> | XV. | 1.   | Cruciferae.    | Herba & semen.                                              |

XVI. Cl. *Monadelphia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                               | Cl.  | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Alcea rosea.</i><br>Gemeine Rosenpappel, Siegmarskraut.<br>Alcée rose, Mauverose; rose tremière.<br><i>Ślax zygmarek; ślax dtoniasty.</i>      | XVI. | 8.   | Malvaceae.     | Herba & radix.                                                                   |
| <i>Althea off.</i><br>Weiße Pappel, Eibischkraut.<br>Guimaive ordinaire.<br><i>Ślax wielki, leśny.</i>                                            | XVI. | 8.   | Malvaceae.     | Herba et rad. altheae; Pasta alth.; tabulae; species, syrup.; unguentum altheae. |
| <i>Hibiscus abelmoschus.</i><br>Zbisch, wilde Pappel.<br>La ketmie musquée, l'abelmosch.<br><i>Dzika topola.</i>                                  | XVI. | 11.  | Malvaceae.     | Semen abelmoschi.                                                                |
| <i>Malva rotundifolia &amp; silvestris.</i><br>Gänse- und Käsepappel.<br>Mauve à feuilles rondes & Mauvé sauvage<br><i>Ślax ziele; ślax geśi.</i> | XVI. | 8.   | Malvaceae.     | Flores & folia malvae; species emollientes,                                      |



XVI. Cl. *Monadelphia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                              | Cl.  | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------|------------------------------------------|
| Tamarindus indica.<br>Tamarindenbaum, saure Datteln.<br>Tamarin.<br>Tamarzyszek. | XVI. | 1.   | Leguminosae.   | Fructus tamarindor.; Pulpa tamarindorum. |

XVII. Cl. *Diadelphia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                        | Cl.   | Ord. | Familia natur.                                | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Astragalus creticus & gummifer.<br>Römerwurzel, Wirbelwurzel, Traganth.<br>Astragale — Gomme adragant.<br>Tragant, traganeh.                               | XVII. | 4.   | Leguminosae.                                  | Gummi tragacanthae; Mucilago gummi tragacanthae.                                                 |
| Fumaria off.<br>Erdrauch, Afferraute.<br>Fume-terre, pied de géline.<br>Rutka ptasza; rutka polna.                                                         | XVII. | 2.   | Papaveraceae.                                 | Herba fumariae; succus recens express.; Extractum fumariae.                                      |
| Glycyrrhiza glabra.<br>Süßholzstrauch.<br>Régliste.<br>Lakrycy; lukrecya.                                                                                  | XVII. | 4.   | Leguminosae.                                  | Radix liquiritiae; Succus liquirit. densat; extract. siccum depuratum et liquidum, pasta liquir. |
| Ononis spinosa.<br>Saubehel, Harnkraut.<br>Arrêt boeuf, bugrane des champs.<br>Liśi ogón; dzianowid, lubezenka.                                            | XVII. | 4.   | Leguminosae.                                  | Rad. ononidis spin.                                                                              |
| Polygala amara & senega.<br>Bittere Kreuzblume, Senegakreuzblume.<br>Poligale de Virginie; raisin de serpent à sonette.<br>Mlecznica — krzyżownica gorzka. | XVII. | 3.   | Pediculariadeae. Juss.<br>Polygaleae De Cand. | Herba cum radice polygalae amarae & senegae.                                                     |
| Trifolium melilotus.<br>Steinklee, Meliloten.<br>Mélilot.<br>Konieczyna melilot biały; przytulia.                                                          | XVII. | 4.   | Leguminosae.                                  | Herba florida meliloti. Emplastr. meliloti.                                                      |
| Trigonella foenumgraecum.<br>Bockshorn, griechischer Klee (Fen).<br>Fenugrec, Sénégre.<br>Boża trawa; koziorożec; krzyżyki.                                | XVII. | 4.   | Leguminosae.                                  | Semen foenugraeci inde farina ad cataplasmata.                                                   |
| Vicia faba.<br>Bohne, Gartenbohne.<br>Fève des marais, ou des jardins.<br>Bób wyka.                                                                        | XVII. | 4.   | Leguminosae.                                  | Fruct. inde farina fabarum (emoll).                                                              |



XVIII. Cl. *Polyadelphia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                            | Cl.    | Ord. | Familia natur.     | Partes usuales.                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                |        |      |                    | Praeparata.                                                                                                                                                                                                                      |
| <i>Citrus aurantium.</i><br>Pomeranzenbaum.<br>Oranger, orange.<br><i>Pomarańcza drzewo.</i>   | XVIII. | 3.   | Aurantia-<br>ceae. | Poma aurantium ; folia<br>& flores aurant. ; flavedo<br>cortic. ; ol. aethereum &<br>ol. Bergamott ; Aq. flor. ;<br>s. Naphae ; tinctura ; &<br>syrup. cortic. aurantior.<br>eleosacharum aurantium.<br>Ingred. tinctur. amarae. |
| <i>Citrus medica.</i><br>Zitronenbaum.<br>Citronier, limonier.<br><i>Cytryn ; cytr drzewo.</i> | XVIII. | 3.   | Aurantia-<br>cae.  | Fructus et cortex citri.<br>Succ. citri, exinde Syrup.<br>et acidum citric. nec non<br>pulv. limon. ; aq. corticum<br>dest. ; ol. aether cortic ;<br>tinct. et eleosachar. citri.                                                |
| <i>Melaleuca cajeputi.</i><br>Cajeputbaum.<br>Le cajeput, le bois blanc.                       | XVIII. | 3.   | Myrteae.           | Oleum cajeputi.                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>Theobroma Cacao.</i><br>Cacaobaum.<br>Cacaoyer.<br><i>Kakao.</i>                            | XVIII. | 1.   | Malvaceae.         | Nuclei s. fabae Cacao ;<br>Oleum s. butyrum et sapo de Cacao ;<br>Cacao tabulata (Ciocolada).                                                                                                                                    |

XIX. Cl. *Syngenesia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                   | Cl.  | Ord. | Familia natur.                              | Partes usuales.                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                       |      |      |                                             | Praeparata.                                                       |
| <i>Achillea millefolium.</i><br>Schafgarbe, Tausendblatt.<br>Millefeuille.<br><i>Złocien krwawnik ; żeniszek krw.</i>                 | XIX. | 2.   | Corymbiferae s. Synantherae.                | Herba florida s. summitates millefolii. Extractum millefolii.     |
| <i>Anthemis nobilis.</i><br>Römische Camille, Gartengamander.<br>Camomille grande, ou romaine.<br><i>Rumianek rzymski.</i>            | XIX. | 2.   | Corymbiferae.                               | Flor. chamomill. rom.                                             |
| <i>Anthemis pyrethrum.</i><br>Bertram = Ringblume.<br>Racine salivaire ; Pyrèthre.<br><i>Zębne źiele, zębownik.</i>                   | XIX. | 2.   | Corymbiferae.                               | Radix pyrethri.<br>Tinct. pyrethri.                               |
| <i>Arctium bardana &amp; lappa.</i><br>Klette, Großdeffentraut.<br>Bardane, Glouteron.<br><i>Lopian, Bażyna, rzep wielki, rzepia.</i> | XIX. | 1.   | Cynarocephalae Juss. v. Carduaceae De Cand. | Radix bardanae.                                                   |
| <i>Arnica montana.</i><br>Wolferley, Johanniskblume.<br>Betonie des montagnes, Arnique.<br><i>Trank górny ; angielski trank gór.</i>  | XIX. | 2.   | Corymbiferae.                               | Flores et radix arnicae. Extract. aq. & syrup ex florib.          |
| <i>Artemisia abrotanum.</i><br>Stabwurz, Gürtel.<br>Aurone, armoise citronelle.<br><i>Boże drzewko.</i>                               | XIX. | 2.   | Corymbiferae.                               | Summitates abrotani ; Ingred. aceti aromatici & aquae aromaticae. |



XIX. Cl. *Syngenesia.*

| Nomen botan.                                                                                                                  | Cl.  | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                               |      |      |                | Praeparata.                                                                                         |
| Artemisia absinthium.<br>Gemeiner Wermuth.<br>Alvine, Absinthe commune.<br><i>Piotun.</i>                                     | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Herba absinthii;<br>Succus recent. expressus; Ol. aether et coctum; extract.; tinct. amar. et comp. |
| Artemisia Contra.<br>Wurmsamen — Beyfuß.<br>Barbotine, Poudre à vers, Santoline.<br><i>Piotun glistny; glistnik.</i>          | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Semen Cinae s. Santonici; Confectio seminum Cinae.                                                  |
| Artemisia pontica.<br>Römische Wermuth.<br>Absinthe romaine.<br><i>Bilica wloska.</i>                                         | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Herba; Oleum aether. & coctum; conserva; extract. aquos.                                            |
| Artemisia vulgaris.<br>Gemeiner Beifuß.<br>Armoise vulgaire.<br><i>Bilica pospolita.</i>                                      | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Radix artemisiae.                                                                                   |
| Calendula off.<br>Ringelblume.<br>Souci des vignes.<br><i>Nogietek; miesiaczek ziele.</i>                                     | XIX. | 4.   | Corymbiferae.  | Herba calendulae<br>Extract. aquosum; extract. card. ben.                                           |
| Centaurea benedicta.<br>Cardus benedict.<br>Chardon bénit.<br><i>Kardbenedykt; oset wloski.</i>                               | XIX. | 3.   | Cynarcephalae. | Semen & caulis Cardui benedicti.                                                                    |
| Centaurea cyanus.<br>Blaue Kornblume.<br>Casselunette; Bluet.<br><i>Modrzeniec; chabrek; bławatek.</i>                        | XIX. | 1.   | Cynarcephalae. | Flor. & radix centaureae cyanus<br>Syrup. ex floribus.                                              |
| Cichoreum endivia & intybus.<br>Endivie, wilde Windläuft.<br>Cichorée sauvage; Endive.<br><i>Endywia; podróżnik; cykorya.</i> | XIX. | 1.   | Cichoreae.     | Herba & radix Cichorei; Extract.; syrup. cichorei cum rheo.                                         |
| Inula helenium.<br>Brustsalat, Felenenfraut.<br>Aunée, Enule campane.<br><i>Oman; lantawa.</i>                                | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Radix enulae s. helenii; Tinctur; extract. spirituosum; unguent.                                    |
| Lactuca sativa.<br>Bundsalat.<br>La laitue cultivée.<br><i>Salata, Łoczyga.</i>                                               | XIX. | 1.   | Cichoraceae.   | Herba recens.                                                                                       |
| Lactuca scariola s. virosa.<br>Wilder Lattich, giftiger Salat.<br>Laitue sauvage, scarirole.<br><i>Łoczyga lesna.</i>         | XIX. | 1.   | Cichoraceae.   | Herba recens lactucae virosae, succus recens expressus. Extractum lactuc. viros.                    |
| Leontodon taraxacum.<br>Löwenzahn, Pfaffenröhrchen.<br>Pissenlit, Dent de lion.<br><i>Brodawnik mleczowy, łwitrud.</i>        | XIX. | 1.   | Cichoraceae.   | Herba et radix taraxaci; succus recens expressus; Extract. liquidum s. melago taraxaci.             |



XIX. Cl. *Syngenesia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                  | Cl.  | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Matricaria chamomilla.</i><br>Feldkamille, Kamillenmutterkraut.<br>Camomille vulgaire.<br><i>Rumianek; rumień.</i>                | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Flores chamomill. vulg.; Aq. flor. dest.; oleum dest.; syrup; extract.; tinctura chamomillae vulg. |
| <i>Pyrethrum parthenium.</i><br>Mutterkraut, Metram.<br>Matricaire.<br><i>Maruna prawdziwa.</i>                                      | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Herba florida matricariae.                                                                         |
| <i>Sonchus oleraceus.</i><br>Gänsefistel.<br>Le laitron commun; le palais de lièvre.<br><i>Mlec; toczyga ogrodowa.</i>               | XIX. | 1.   | Cichoraceae.   | Herba & succus expr.                                                                               |
| <i>Tanacetum vulgare.</i><br>Rainfarn, Birmkraut.<br>Tanaisie, Tanaise.<br><i>Wrotecz; wrotycz, zakrętnik.</i>                       | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Herba florida tanac. Aq. et oleum destill.; extract. et unguentum tanaceti (contra vermes.)        |
| <i>Tussilago farfara.</i><br>Husflattig, Brustflattig.<br>Pas d'âne, Tussilage, Pied de cheval.<br><i>Podbiat; grzybień miejsze.</i> | XIX. | 2.   | Corymbiferae.  | Herba farfarae s. tussilaginis.                                                                    |

XX. Cl. *Gynandria.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                  | Cl. | Ord. | Familia natur.    | Partes usuales.<br>Praeparata.      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------|-------------------------------------|
| <i>Aristolochia clematitis.</i><br>Kunde Osterluzey.<br>L'aristoloche clématite.<br><i>Kokornak powojowy.</i>                                        | XX. | 4.   | Aristolochiaceae. | Herba.                              |
| <i>Aristolochia serpentaria.</i><br>Virginische Schlangenwurzel, sp. Osterl.<br>L'aristoloche serpentinaire.<br><i>Kokornak hiszpański.</i>          | XX. | 4.   | Aristolochiaceae. | Radix serpentariae virginianae.     |
| <i>Cytinus hypocistis.</i><br>Hypocisten, spanische Haselwurzel.<br>Hypociste.<br><i>Leszczyna hiszpańska.</i>                                       | XX. | 8.   | Leguminosae.      | Succus inspissatus.                 |
| <i>Orchis mascula &amp; morio.</i><br>Männliches und kleines Knabenkraut.<br>Orchide; Salep; morion.<br><i>Storczyk żółty; lisie jayka, sporysz.</i> | XX. | 1.   | Orchideae.        | Radix salep.                        |
| <i>Vanilla aromatica.</i><br>Vanille.<br>Vanille.<br><i>Wanilia.</i>                                                                                 | XX. | 1.   | Orchideae.        | Caules vanillae; Tinctura vanillae. |



XXI. Cl. *Monoecia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                     | Cl.  | Ord. | Familia natur.    | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Arum maculatum.</i><br>Zehrwurzel, Aroustrauf.<br>Pied de veau, bonnet de gr. prêtre. Aron.<br><i>Aronowa broda, węzownik biały.</i> | XXI. | 7.   | Aroideae.         | Radix ari.                                                                              |
| <i>Bryonia alba &amp; dioica.</i><br>Zaunrübe, Teufelskirche.<br>Bryone, Couleuvrée, Vigne blanche.<br><i>Przestęp biały; macica.</i>   | XXI. | 8.   | Cucurbitaceae.    | Radix et succus expressus bryoniae.                                                     |
| <i>Croton cascarilla.</i><br>Kaskarillenstrauch.<br>Chaquerille, la cascarille.<br><i>Kaskarylla; szakarylla.</i>                       | XXI. | 8.   | Euphorbiaceae.    | Cortex cascarillae.                                                                     |
| <i>Croton laccifera.</i><br>Gummilackbaum.<br>Lacque, Gomme lacque.                                                                     | XXI. | 8.   | Euphorbiaceae.    | Resina crotonis lacciferi, exinde Tinctura.                                             |
| <i>Croton Tiglium.</i><br>Bengalischer Purgierbaum.<br>Le croton cathartique.                                                           | XXI. | 8.   | Euphorbiaceae.    | Oleum crotonis.                                                                         |
| <i>Cucumis colocynthis.</i><br>Koloquintengurke, Paradiesapfel.<br>Coloquinte; concombre amer.<br><i>Kolokwintyda, rayskie jabtko.</i>  | XXI. | 8.   | Cucurbitaceae.    | Poma colocynthis; semina colocynthis; Extractum et tinctura colocynthis.                |
| <i>Cucumis melo.</i><br>Melone.<br>Melon; le concombre reticulé.<br><i>Melon.</i>                                                       | XXI. | 8.   | Cucurbitaceae.    | Semen melonum et oleum inde pressum.                                                    |
| <i>Cucurbita pepo.</i><br>Pfeben, Kürbis.<br>Citrouille, Pepon.<br><i>Bania dynia.</i>                                                  | XXI. | 8.   | Cucurbitaceae.    | Semina pepo-num & oleum inde pressum.                                                   |
| <i>Juglans regia.</i><br>Wälscher Nußbaum.<br>Le noyer.<br><i>Orzeszyna włoska.</i>                                                     | XXI. | 8.   | Terebinthinaceae. | Cortex viridis s. putamen nucis juglandis. Oleum pressum nucum; extract. nucum jugland. |
| <i>Liquidambar styraciflua.</i><br>Flüssiger Storax.<br>Copalme de la Louisiane, liquidambar.<br><i>Storax; styrax.</i>                 | XXI. | 8.   | Amentaceae.       | Styrax liquida.                                                                         |
| <i>Morus nigra et rubra.</i><br>Schwarzer und rother Maulbeerbaum.<br>Meurier noir & rouge.<br><i>Morwa drzewo.</i>                     | XXI. | 4.   | Urticeae.         | Fructus s. baccae mori; Roob mororum.                                                   |
| <i>Pinus larix.</i><br>Färchenbaum, Fierbaum.<br>Larice, Larche, Melèse.<br><i>Modrzew.</i>                                             | XXI. | 8.   | Coniferae.        | Terebinthina veneta; oleum tereb. et therebinthina cocta, unguentum terebinthinat.      |



XXI. Cl. *Monoecia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                                | Cl.  | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Pinus picea.</i><br>Zirbelbaum, zahmer Firsbaum.<br>Pin-Pignier; pignon doux.<br><i>Jedlina.</i>                                                | XXI. | 8.   | Coniferae.     | Turiones pini et pix; exinde Aqua picea; et unguentum.                          |
| <i>Pinus silvestris.</i><br>Fichtenbaum, Kiefer.<br>Pin des bois, de Genève.<br><i>Sosna borowa</i> —; <i>choyka.</i>                              | XXI. | 8.   | Coniferae.     | Terebinthina communis et resina pini nec non pix nigra; turiones.               |
| <i>Quercus robur.</i><br>Gemeine Eiche, Rotheiche.<br>Chêne.<br><i>Dqb.</i>                                                                        | XXI. | 7.   | Amentaceae.    | Cortex et glandes quercus; gallae tuberosae. Extract. aquos. et glandes tostae. |
| <i>Ricinus communis.</i><br>Gemeiner Wunderbaum, Springkörner.<br>Ricin, Palme de Christ, Pignon d'Inde.<br><i>Rącznik; kleszczowina; skoczek.</i> | XXI. | 8.   | Euphorbiaceae. | Semen ricini & oleum ricini pressum.                                            |
| <i>Thuja occidentalis.</i><br>Lebensbaum.<br>L'arbre de vie; cedre américaine.<br><i>Drzewo życia.</i>                                             | XIX. | 8.   | Coniferae.     | Summitates & gallae. Oleum destillatum.                                         |
| <i>Urtica dioica.</i><br>Brennnessel.<br>Grande ortie, piquante.<br><i>Pokrzywa wielka; żegawka.</i>                                               | XXI. | 5.   | Urticeae.      | Herba recens & succus expressus.                                                |

XXII. Cl. *Dioecia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                   | Cl.   | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Cannabis sativa.</i><br>Hanf.<br>Le Chanvre.<br><i>Konopie zwyczajne, pospolite.</i>                               | XXII. | 5.   | Urticeae.      | Herba & semen. Oleum pingue.                                                           |
| <i>Cissampelos Pareira.</i><br>Brasilianische Grindwurz.<br>Liane à coeur; la pareira-brava.                          | XXII. | 13.  |                | Radix.                                                                                 |
| <i>Humulus lupulus.</i><br>Gemeiner Hopfen.<br>Houblon.<br><i>Chmiel.</i>                                             | XXII. | 5.   | Urticeae.      | Coni s. strobuli lupuli. Extract. spirituosus aquosus et tinctur. lupulina.            |
| <i>Juniperus communis.</i><br>Wachholder, Krammetsbaum.<br>Le Génévrier, Genève commun.<br><i>Jatowiec.</i>           | XXII. | 13.  | Coniferae.     | Lignum et baccae junip.; Aq. et oleum dest.; spiritus; roob et unguent. juniperi.      |
| <i>Juniperus sabina.</i><br>Sewenbaum, stinkender Wachholder.<br>Savinier, Sabine.<br><i>Sawina jatowiec; sawina.</i> | XXII. | 13.  | Coniferae.     | Fronde s. summitates sabiniae. Conserva; oleum dest.; extract.; tinct. simpl. et comp. |



XXII. Cl. *Diocia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                         | Cl.   | Ord. | Familia natur.                                  | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Menispermum palmatum.</i><br>Colombowurzel, Mondsame.<br>La racine de colombo.<br><i>Kolomba.</i>                        | XXII. | 10.  | Menisper-<br>meae.                              | Radix colombae.<br>Extract. alcoholi-<br>co-aquos.                                                           |
| <i>Myristica moschata.</i><br>Ächter Muskatnußbaum.<br>Le muscadier, Noix muscade.<br><i>Muszkat; muskatowa gatka.</i>      | XXII. | 13.  | Laurineae.                                      | Nuces moschatae et<br>flores macis. Oleum<br>aether. et press.; ole-<br>um macis destill.;<br>tinctur macis. |
| <i>Pistacia lentiscus.</i><br>Mastixbaum, Zahnstocherbaum.<br>Lentisque, Pistachier.<br><i>Lentiszek; mastykowe drzewo.</i> | XXII. | 5.   | Terebin-<br>thinaceae.                          | Resina mastichis s.<br>mastix electa. Tinc-<br>tur mastich. et spirit.<br>compositus masti-<br>ches.         |
| <i>Salix fragilis.</i><br>Sahlweide, Silberweide.<br>Saulle fragile, L'oisier.<br><i>Wierzba krucha.</i>                    | XXII. | 2.   | Amenta-<br>ceae.                                | Cortex salicis al-<br>bae; Extract. cor-<br>ticis.                                                           |
| <i>Smilax china.</i><br>Chinawurzel, Pockenwurzel.<br>Esquine.<br><i>China.</i>                                             | XXII. | 6.   | Smilacae<br>De Cand.                            | Radix chinae.                                                                                                |
| <i>Smilax syphilitica.</i><br>Sarsaparille, Stedwinde.<br>Salsepareille, Liseron épineux.<br><i>Kolcowoy lekarSKI.</i>      | XXII. | 6.   | Asparagi-<br>neae Juss.<br>Smilacae<br>De Cand. | Radix sassaparil-<br>lae; Extract. sar-<br>saparill.                                                         |

XXIII. Cl. *Polygamia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                                     | Cl.    | Ord. | Familia natur.                                | Partes usuales.<br>Praeparata.                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Acacia vera &amp; reliquae species.</i><br>Ächter Schottendorn.<br>Gomme arabic; acacia du Levant.<br><i>Gumma, liposok arabski.</i> | XXIII. | 1.   | Legumino-<br>sae.                             | Gummi arabicum;<br>Mucilago gummi a-<br>rab. ; Incred. past.<br>alth.; past. liquirit.<br>et pulv. gummosi. |
| <i>Ceratonia siliqua.</i><br>Johannisbrod, Buchhornbrod.<br>Carouge; Caroubier.<br><i>S. Janska szarańcza strząkowa.</i>                | XXIII. | 2.   | Legumino-<br>sae.                             | Fructus siliquae.                                                                                           |
| <i>Fraxinus ornus.</i><br>Manna = Esche.<br>Frêne sauvage, Frêne à fleurs grappes.<br><i>Manna osina.</i>                               | XXIII. | 2.   | Jasmineae<br>Juss. Olei-<br>neae. De<br>Cand. | Manna; Syrup.<br>mannatus.                                                                                  |
| <i>Mimosa Catechu.</i><br>Japanische oder Catechu = Erde.<br>Cachou; l'areque.                                                          | XXIII. | 1.   | Nyctagy-<br>neae De C.                        | Gummi Catechu.                                                                                              |
| <i>Stalagmites cambogioides.</i><br>Gummigutta = Baum.<br>Gomme gutte, Gutte gomme.                                                     | XXIII. | 1.   | Guttiferae.                                   | Gummi gutta s.<br>cambogia s. gam-<br>ba; Tinctur et sapo<br>gummi gutt. (olim.)                            |



XXIII. Cl. *Polygamia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                     | Cl.    | Ord. | Familia natur. | Partes usuales.<br>Praeparata.           |
|---------------------------------------------------------|--------|------|----------------|------------------------------------------|
| Veratrum sabadilla.<br>Sabadillgermer.<br>La sébadiile. | XXIII. | 1.   | Colchiceae.    | Semen sabadillae.<br>Pulvis & unguentum. |

XXIV. Cl. *Cryptogamia.*

| <i>Nomen botan.</i>                                                                                                         | Cl.   | Ord. | Familia natur.                    | Partes usuales.<br>Praeparata.                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Adiantum capillus Veneris.<br>Frauenhaar, Venushaar.<br>Capillaire, Adianthe.<br><i>Włoski Panny Maryi.</i>                 | XXIV. | 1.   | Filices.                          | Syrup. capillorum veneris.                                             |
| Aspidium filix mas.<br>Farnkraut, Farnwurzel.<br>Fougère mâle.<br><i>Paproć błotna; strusiowe piore.</i>                    | XXIV. | 1.   | Filices Juss.                     | Radix filicis maris<br>Extract. filicis maris cum aethere sulf. parat. |
| Cetraria islandica.<br>Blutlungenmoos.<br>La mousse d'Islande, le lichen.<br><i>Porost płucnik; mech islandzki.</i>         | XXIV. | 6.   | Algae Juss.<br>Lichenes. De Cand. | Lichen islandic.<br>Gelatina.                                          |
| Lycopodium clavatum.<br>Kolbiger Bärlapp.<br>Lycopode à massue, mousse de bois.<br><i>Włoczęga, widlak babi mur.</i>        | XXIV. | 1.   | Lycopodiaceae.                    | Semen & exinde pulvis Lycopodii.                                       |
| Polypodium vulgare.<br>Steinwurzel, Engelsfuß.<br>Polypode vulgaire, de chêne.<br><i>Paproć; paprotka.</i>                  | XXIV. | 1.   | Filices.                          | Radix polypodii.                                                       |
| Scolopendrium off.<br>Hirschzunge.<br>Doradille scolopendre, la langue de cerf.<br><i>Jeleni szczaw, śledzionowe ziele.</i> | XXIV. | 1.   | Filices.                          | Herba scolopend.                                                       |
| Sphaerococcus crispus.<br>Irländisches Moos.<br>Lichen caraghen.<br><i>Irländzki płucnik.</i>                               | XXIV. | 6.   | Lichenes.                         | Lichen caraghenensis; Gelatina.                                        |
| Sphaerococcus helminthochorton.<br>Wurmtreibende Knospfalge.<br>La mousse; la coralline de Corse.                           | XXIV. | 5.   | Cellulares. De Cand.              | Helminthochorton.                                                      |
| Spongia marina.<br>Gemeiner Badeschwamm.<br>Eponge.<br><i>Gąbka.</i>                                                        | XXIV. |      | ?                                 | Spongia usta s. carbo spongiae; spong.praeparata.                      |



# C o n s p e c t u s

plantarum, quae in horto botanico existunt, in phar-  
macopoliis vero officinaliter non asservantur.

| N o m e n.                                         | Cl.    | Ord.     | N o m e n.                                       | Cl.    | Ord. |
|----------------------------------------------------|--------|----------|--------------------------------------------------|--------|------|
| Acacia .....                                       | XXIII. | 1.       | Catalpa syringaeifolia ..                        | II.    | 1.   |
| Acanthium seu Onopor-<br>don acanth. ....          | XIX.   | 1.       | Cataputia minor s. Eu-<br>phorbia lathyris ....  | XI.    | 3.   |
| Achillea ptarmica & rosea                          | XIX.   | 2.       | Celtis australis & occi-<br>dentalis .....       | V.     | 2.   |
| Agaricus albus s. Bole-<br>tus laricis .....       | XXIV.  | 5.       | Cercis siliquastrum ....                         | X.     | 1.   |
| Alnus glutinosa & incana                           | XXI.   | 3.       | Chelidonium minus s.<br>Ficaria ranunculoides    | XIII.  | 10.  |
| Andromeda polyfolia ..                             | X.     | 1.       | Colutea arborea & cru-<br>enta .....             | XVII.  | 8.   |
| Antemis tinctoria ....                             | XIX.   | 2.       | Corylus columna & tu-<br>bulosa .....            | XXI.   | 8.   |
| Aquilegia vulgaris ....                            | XIII.  | 5.       | Crategus cordata — lo-<br>bata — pyrocantha ..   | XII.   | 2-5  |
| Arundo laxa .....                                  | III.   | 2.       | Cucumis asininus s. mo-<br>rordica elaterium ... | XXI.   | 8.   |
| Asperula tinctoria ....                            | IV.    | 1.       | Cucumis sativus .....                            | XXI.   | 8.   |
| Astrantia major .....                              | V.     | 2.       | Cucurbita citrulus & la-<br>genaria .....        | XXI.   | 8.   |
| Balsamita off. ....                                | XIX.   | 1.       | Cytisus hirsutus, laburn.                        | XVII.  | 7.   |
| Bellis perennis .....                              | XIX.   | 2.       | Daucus carota .....                              | V.     | 2.   |
| Betonica .....                                     | XIV.   | 1.       | Dianthus caryophyllatus<br>& hirtus .....        | X.     | 2.   |
| Betula alba .....                                  | XXI.   | 2.       | Diospyros lota & virgi-<br>niana .....           | VIII.  | 1.   |
| Bixa olerana .....                                 | XIII.  | 1.       | Drimis Winteri. ....                             | XIII.  | 4.   |
| Boletus igniarius, fomen-<br>tarius & salicis .... | XXIV.  | 5.       | Eleagrus angustifolia &<br>orientalis .....      | IV.    | 1.   |
| Bovista v. Lycoperdon<br>bovista .....             | XXIV.  | 1.       | Eupatorium cannabinum                            | XIX.   | 2.   |
| Brassica rapa .....                                | XV.    | 2.       | Euphorbia lanuginosa &<br>palustris .....        | XI.    | 3.   |
| Brunella vulgaris .....                            | XIV.   | 1.       | Equisetum arvense, flu-<br>viatile, limosum .... | XXIV.  | 1.   |
| Bruscus s. Ruscus acu-<br>leatus .....             | XVI.   | 3.       | Ervilla s. Ervum ervilla                         | XVII.  | 9.   |
| Bupththalmum salicifolia                           | XIX.   | 4.       | Evonymus europea &<br>latifolia .....            | V.     | 1.   |
| Bursa pastoris s. Cap-<br>sella bursa pastor ...   | XIV.   | 2.       | Fagus silvatica .....                            | XXI.   | 10.  |
| Calcatripa s. Delphinium<br>consolida .....        | XIII.  | 3.       | Ficus carica .....                               | XXIII. | 2.   |
| Cardopatia s. Carlina a-<br>caulis .....           | XIX.   | 1.       | Fraxinus pallida .....                           | XXIII. | 2.   |
| Carduus mariannus s.<br>Sylibum marianus ...       | XIX.   | 1.       | Galega off. ....                                 | XVII.  | 8.   |
| Carex arenaria — cyper-<br>oides — intermedia ..   | XXI.   | 3.       | Galium palustre .....                            | IV.    | 1.   |
| Carthamus tinctorius ..                            | XIX.   | 10       |                                                  |        |      |
| Castanea vesca .....                               | XXI.   | ad<br>13 |                                                  |        |      |



| N o m e n.                                 | Cl.    | Ord. | N o m e n.                                       | Cl.    | Ord. |
|--------------------------------------------|--------|------|--------------------------------------------------|--------|------|
| Genista s. spartium scoparium .....        | XVII.  | 4.   | Nigellastrum s. Agrostema Githago .....          | X.     | 2.   |
| Genista tinctoria & virgata .....          | XVII.  | 4.   | Nymphaea alba .....                              | XIII.  | 1.   |
| Geofrea jamaicensis & surinamens. ....     | XVII.  | 4.   | Ostrya vulgaris .....                            | XXI.   | 2.   |
| Geranium macrorrhizon                      | XVI.   | 10.  | Oxalis acetosella .....                          | X.     | 4.   |
| Gleditschiana inermis, monosperma .....    | XXIII. | 1.   | Parietaria off. ....                             | XXIII. | 1.   |
| Glyzyrrhiza echinata & foetida .....       | XVII.  | 4.   | Pelargonium .....                                | XVI.   | 7.   |
| Helianthus annuus & tuberosus .....        | XIX.   | 4.   | Phaseolus vulgaris ....                          | XVII.  | 4.   |
| Helleborus albus v. Veratrum album .....   | XXIII. | 1.   | Philadelphus coronarius, grandiflorus .....      | XII.   | 1.   |
| Hepatica triloba .....                     | XIII.  | 6.   | Phoenix dactilifera ....                         | VI.    | 3.   |
| Hippophaë rhamnoides.                      | XXII.  | 4.   | Pimpinella sanguisorba                           | V.     | 2.   |
| Hyosciamus albus .....                     | V.     | 1.   | Pinus abies alba, canadens., cedrus, mugho ..... | XXI.   | 8.   |
| Hypericum perforatum.                      | XVIII. | 4.   | Pirus baccata, nivosa ..                         | XII.   | 2-5  |
| Isatis tinctoria .....                     | XV.    | 1.   | Pisum & Cicer .....                              | XVII.  | 4.   |
| Juncus bulbosus & melolodes .....          | VI.    | 1.   | Populus alba, balsamifera canescens .....        | XXII.  | 7.   |
| Kerria japonica .....                      | XII.   | 2-5  | Potentilla anserina, opaca, reptans .....        | XII.   | 10.  |
| Lacca musica s. Parmelia roccella .....    | XXIV.  | 6.   | Poterium sanguisorba ..                          | XIII.  | 2.   |
| Laudanum v. Cistus creticus .....          | XIII.  | 1.   | Prunella vulgaris .....                          | XIV.   | 1.   |
| Leonurus cardiaca ....                     | XIV.   | 1.   | Prunus armenica cordifoliata .....               | XII.   | 1.   |
| Lepidium latifolium & sativum .....        | XV.    | 2.   | Prunus avium, padus, spinosa .....               | XII.   | 1.   |
| Ligustrum vulgare ....                     | II.    | 1.   | Pterocarpus santalinus.                          | XVII.  | 4.   |
| Lichen parietinus s. Parmelia pariet. .... | XXIV.  | 6.   | Ranunculus ficaria ....                          | XIII.  | 10.  |
| Limosella aquatica ....                    | XIV.   | 2.   | Raphanus sativus .....                           | XV.    | 2.   |
| Liriodendron tulipifera                    | XIII.  | 10.  | Rheum austriacum, monachicum, rapontic. .        | IX.    | 2.   |
| Lolium temulentum ....                     | III.   | 2.   | Rubus fruticosus & odoratus .....                | XII.   | 8.   |
| Lonicera alpigena, canadensis & caprifol.  | V.     | 1.   | Salvia sclarea .....                             | II.    | 1.   |
| Lycium barbatum & ovatum .....             | V.     | 1.   | Santalum album .....                             | VI.    | 1.   |
| Malum s. pirus malus ..                    | XII.   | 2-5  | Scariola .....                                   | XIX.   | 1.   |
| Marum verum s. Teucrium verum .....        | XIV.   | 1.   | Scorzonera hispanica ..                          | XIX.   | 5.   |
| Medicago sativa & foliata .....            | XVII.  | 4.   | Scutellaria laterifera ...                       | XIV.   | 1.   |
| Melissa calamintha s. Thymus calam. ....   | XIV.   | 1.   | Sebesten s. Cordia myxa                          | V.     | 1.   |
| Mespilus germanica ...                     | XII.   | 5.   | Serratula tinctoria .....                        | XIX.   | 1.   |
| Nasturcium indicum s. tropeolum maj. ....  | XV.    | 2.   | Sinapis alba .....                               | XV.    | 2.   |
| Nigella sativa .....                       | XIII.  | 5.   | Sium sisarum .....                               | V.     | 2.   |
|                                            |        |      | Sophora japonica .....                           | X.     | 1.   |
|                                            |        |      | Sorbus aucuparia, domestica .....                | XII.   | 2-5  |
|                                            |        |      | Sorghium arduini nigr., vulgare, flav. ....      | III.   | 2.   |
|                                            |        |      | Spirea aruncus, filipendula & trilobata. ....    | XII.   | 5.   |
|                                            |        |      | Stachys recta s. Sideritis                       | XIV.   | 1.   |



| N o m e n.                                       | Cl.   | Ord. | N o m e n.              | Cl.   | Ord. |
|--------------------------------------------------|-------|------|-------------------------|-------|------|
| Staphisagra s. Delphini-<br>um staphisagra ..... | XIII. | 3.   | Triticum spelta .....   | III.  | 2.   |
| Symphora racemosa ...                            | V.    | 1.   | Tulipa .....            | VI.   | 1.   |
| Syringa chinensis rubra<br>& coerulea .....      | II.   | 1.   | Typha minor. ....       | XXI.  | 16.  |
| Syringa vulgaris alba<br>& persica .....         | II.   | 1.   | Vallisneria .....       | XXII. | 3.   |
| Tagetes erecta .....                             | XIX.  | 2.   | Verbena off. ....       | XIV.  | 2.   |
| Tolpis .....                                     | XIX.  | 1.   | Viburnum lantana ....   | V.    | 3.   |
| Thalictrum galioides &<br>nigricans .....        | XIII. | 10.  | Vinca minor .....       | V.    | 1.   |
| Tragopogon pratensis .                           | XIX.  | 1.   | Vitis apyrena .....     | V.    | 1.   |
|                                                  |       |      | Vitex agnus castus .... | XIV.  | 2.   |
|                                                  |       |      | Waldsteinia geoides ... | XII.  | 2-5  |
|                                                  |       |      | Xanthoxylon .....       | V.    | 3.   |
|                                                  |       |      | Xerophyllum .....       | VI.   | 3.   |

## *C o n s p e c t u s*

plantarum, quae quovis anni tempore florent.

### *Mense Januario & Februario.*

Helleborus.  
Viscum album.

### *Mense Martio.*

Daphne Mezereum.  
Taxus baccata.  
Viola odorata.

### *Mense Aprili.*

Anemone pratensis.  
— pulsatilla.  
Cochlearia off.  
Glechoma hederacea.  
Juniperus sabina.  
Leontodon taraxacon.  
Populus nigra.  
Primula veris.  
Prunus padus & spino-  
sa.  
Tussilago farfara.  
Umus campestris.

### *Mense Majo.*

Aesculus hippocastanum.  
Aquilegia vulgaris.  
Arbutus uva ursi.

Arum maculatum.  
Carex arenaria.  
Cardamine pratense.  
Chaerophyllum silvestre.  
Chelidonium majus.  
Cochlearia armoracia.  
Convallaria majalis.  
Cynoglossum off.  
Fumaria off.  
Juniperus communis &  
sabina.  
Lamium album.  
Leontodon taraxacum.  
Menyanthes trifoliata.  
Orchys morio & mascula.  
Pinus abies, larix & sil-  
vestris.  
Polypodium vulgare.  
Quercus Cerris, pedun-  
culata, robur.  
Rhamnus catarticus.  
Ribes nigrum.  
Rubus fruticosus & idaeus  
Salix pentandra  
Sisymbrium nasturtium.  
Symphytum off.  
Taxus baccata.  
Vaccinium myrtillus.  
Valeriana off.  
Viola tricolor.

### *Mense Junio.*

Aconitum Stoerkianum.  
Acorus calamus.  
Achillea millefolium.  
Anethum foeniculum.  
Aquilegia vulgaris.  
Aspidium filix mas.  
Arnica montana.  
Atropa belladonna.  
Calendula off.  
Cannabis sativa.  
Carlina vulgaris.  
Carum carvi.  
Centaurea benedicta.  
Cicuta virosa.  
Coriandrum sativum.  
Daucus carota.  
Digitalis purpurea.  
Erythraea centaurium.  
Geum urbanum.  
Hieraceum pilosella.  
Hyoscyamus niger.  
Imperatoria ostruthium.  
Ledum palustre.  
Linum usitatissimum.  
Malva rotundifolia & sil-  
vestris.  
Matricaria chamomilla.  
Ononis spinosa.



Papaver rhoeas.  
Rosa centifolia & gallica.  
Rhus radicans.  
Rubia tinctorum.  
Rumex nemorosus.  
Sambucus nigra.  
Saponaria off.  
Sinapis alba & nigra.  
Teucrium scordium.  
Tormentilla erecta.  
Thymus serpyllum.  
Trifolium pratense.  
Veratrum album.  
Veronica beccabunga &  
off.

*Mense Julio.*

Anethum foeniculum.  
Angelica archangelica.  
Arctium bardana & lappa.  
Centaurea cyanus.  
Cichoreum intybus.  
Conyza squarosa.  
Datura stramonium.

Galeopsis grandiflora.  
Gentiana lutea.  
Gnaphalium arenarium.  
Hypericum perforatum.  
Hyssopus off.  
Lactuca scariola & vi-  
rosa.  
Lavandula spica.  
Ligusticum levisticum.  
Lilium candidum.  
Linaria vulgaris.  
Marrubium album.  
Melilotus off.  
Melissa off.  
Mentha crispa, piperi-  
ta, pulegium.  
Momordica elaterium.  
Ocimum basilicum.  
Origanum majorana &  
vulgare.  
Phellandrium aquaticum.  
Ruta graveolens.  
Saponaria off.  
Satureja hortensis.

Sedum acre.  
Solanum dulcamara.  
Spartium scoparium.  
Tanacetum vulgare.  
Tilia europaea.  
Triticum repens.  
Verbascum thapsus.

*Mense Augusto.*

Alcea rosea.  
Althea off.  
Artemisia absinthium.  
Artemisia vulgaris.  
Gratiola off.  
Humulus lupulus.  
Inula helenium.  
Origanum majorana.  
Pimpinella saxifraga.  
Solidago virgaurea.

*Mense Septembri &  
Octobri.*

Colchicum autumnale.



# I n d e x.

| <i>Nomen pharmaceutic. &amp; botanic.</i>              | <i>Pag.</i> | <i>Nomen pharmaceutic. &amp; botanic.</i>                     | <i>Pag.</i> |
|--------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>A.</b>                                              |             | <b>Bardana v. Arctium bardana &amp; lappa . . . . .</b>       |             |
| Abelmoschus vide Hibiscus abelmoschus . . . . .        | 28          | Basilicon v. Ocimum basilicon . . . . .                       | 30          |
| Abrotanum v. Artemisia abrotanum . . . . .             | 30          | Belladonna v. Atropa belladonna . . . . .                     | 27          |
| Absynthium v. Artemisia absinthium . . . . .           | 31          | Benzoë v. Sytrax benzoin . . . . .                            | 12          |
| Absynthium ponticum v. Artemisia pontica . . . . .     | 31          | Berberis vulgaris . . . . .                                   | 22          |
| Acer pseudoplatanus & tataricum . . . . .              | 19          | Beta vulgaris . . . . .                                       | 18          |
| Aconitum v. Aconitum camar & nap . . . . .             | 24          | Bistorta v. Polygonum bistorta . . . . .                      | 12          |
| Acorus v. Acorus calamus . . . . .                     | 17          | Borrigo off. . . . .                                          | 20          |
| Acorus palustris v. Iris pseudacorus . . . . .         | 9           | Bucco v. Diosma crenata . . . . .                             | 12          |
| Aegopodium/podagria . . . . .                          | 11          | Bupleuron perfoliatum et petreum . . . . .                    | 13          |
| Agrimonia v. Agrimonia eupatoria . . . . .             | 22          | <b>C.</b>                                                     |             |
| Alchemilla v. Alchemilla vulgaris . . . . .            | 10          | Cacao v. Theobroma cacao . . . . .                            | 30          |
| Alcana v. Anchusa tinctoria . . . . .                  | 11          | Calamus aromaticus v. Acorus calamus . . . . .                | 17          |
| Alcea v. Alcea rosea . . . . .                         | 28          | Calendula off. . . . .                                        | 31          |
| Aloë soccotrina v. Aloë spicata . . . . .              | 17          | Caltha palustris . . . . .                                    | 24          |
| Althea v. Althea off. . . . .                          | 28          | Camphora v. Laurus camphora . . . . .                         | 20          |
| Alliaria v. Erisium alliaria . . . . .                 | 28          | Cannabis v. Cannabis sativa . . . . .                         | 34          |
| Allium v. Allium sativum . . . . .                     | 18          | Capillus veneris v. Adiantum capillus veneris . . . . .       | 36          |
| Ammi majus v. ammi vulgare . . . . .                   | 11          | Cardamomum minus v. Alpinia cardamomum . . . . .              | 7           |
| Ammoniacum v. Dorema armeniacum . . . . .              | 14          | Carduns benedictus v. Centaurea benedicta . . . . .           | 31          |
| Amygdalae dulces & amarae v. Amygdalus comm. . . . .   | 23          | Carvi v. Carum carvi . . . . .                                | 12          |
| Anagallis coerulea v. anagallis arvensis . . . . .     | 11          | Caryophyllata v. Geum urbanum . . . . .                       | 23          |
| Anethum v. Anethum graveolens . . . . .                | 11          | Caryophyllus aromat. v. eugenia caryophyllata . . . . .       | 23          |
| Angelica v. Angelica archangelica . . . . .            | 11          | Cascarilla v. Croton cascarilla . . . . .                     | 33          |
| Angustura v. Galipaea off. . . . .                     | 7           | Cassia v. Cassia fistula . . . . .                            | 21          |
| Anisum vulgare v. Pimpinella anis. . . . .             | 15          | Cataria v. Nepeta cataria . . . . .                           | 27          |
| Anisum stellatum v. Illicium anisatum . . . . .        | 25          | Catechu v. Mimosa catechu . . . . .                           | 35          |
| Apium v. Apium graveolens . . . . .                    | 11          | Centaurium minus v. Erythraea centaurium . . . . .            | 14          |
| Armoracia v. Cochlearia armoracia . . . . .            | 28          | Cepa v. Allium fistulosum . . . . .                           | 18          |
| Arnica v. Arnica montana . . . . .                     | 30          | Cerasa nigra v. Prunus cerasus . . . . .                      | 24          |
| Artemisia v. artemisia vulgaris . . . . .              | 31          | Cerefolium scandix v. Chaerophyllum silv. . . . .             | 12          |
| Arum vide Arum maculatum . . . . .                     | 33          | Chamaedrys v. Teucrium chamaed. . . . .                       | 27          |
| Asarum v. Asarum europaeum . . . . .                   | 22          | Chamomilla romana v. Anthemis nobilis . . . . .               | 30          |
| Asclepias syriaca & vincetoxicon . . . . .             | 11          | Chamomilla vulgaris v. Matricaria chamomilla . . . . .        | 32          |
| Asparagus v. Asparagus sativus . . . . .               | 18          | Chelidonium v. Chelidonium majus . . . . .                    | 25          |
| Assa foetida v. Ferula assa foetida . . . . .          | 14          | Chenopodium ambrosioides . . . . .                            | 12          |
| Aurantium v. Citrus aurantium . . . . .                | 30          | China flava s. Cortex regius v. Cinchona lancifol. . . . .    | 12          |
| Avena v. Avena sativa . . . . .                        | 8           | China fusca s. Cortex peruvianus v. Cinchona oblong . . . . . | 13          |
| <b>B.</b>                                              |             | China nodosa v. smilax china . . . . .                        | 35          |
| Balsamum copaivae v. Copaïfera off. . . . .            | 21          |                                                               |             |
| Balsamum peruvianum v. Myrrixylon peruvianum . . . . . | 21          |                                                               |             |



| <i>Nomen pharmaceutic. &amp; botanic.</i>                                     | <i>Page.</i> | <i>Nomen pharmaceutic. &amp; botanic.</i>                                   | <i>Page.</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <i>Cicuta minor</i> v. <i>Aethusa cynapium</i> . . . . .                      | 11           | <i>Farfara</i> v. <i>Tussilago farfara</i> . . . . .                        | 32           |
| <i>Cicuta vulgaris</i> v. <i>Conium maculatum</i> . . . . .                   | 13           | <i>Filix mas</i> v. <i>Aspidium filix mas</i> . . . . .                     | 36           |
| <i>Cichoreum</i> v. <i>Cichoreum endivia</i> & <i>intyb.</i> . . . . .        | 31           | <i>Flamula Jovis</i> v. <i>Clematidis erecta</i> . . . . .                  | 25           |
| <i>Cina</i> s. <i>Santonicum</i> v. <i>Artemisia contra</i> . . . . .         | 31           | <i>Foeniculum</i> v. <i>Anethum foenicul.</i> . . . .                       | 11           |
| <i>Cinamomum occidentale</i> v. <i>Laurus cinamomum occidentale</i> . . . . . | 20           | <i>Foenugraecum</i> v. <i>Trigonella foenu-graecum</i> . . . . .            | 29           |
| <i>Cinamomum orientale</i> v. <i>Laurus cinamomum orientale</i> . . . . .     | 20           | <i>Fragaria vesca</i> . . . . .                                             | 23           |
| <i>Cissampelos Pareira</i> . . . . .                                          | 34           | <i>Fumaria</i> v. <i>Fumaria off.</i> . . . .                               | 29           |
| <i>Citrus</i> s. <i>limonia</i> v. <i>Citrus medica</i> . . . . .             | 30           | <b>G.</b>                                                                   |              |
| <i>Clematidis rotunda</i> v. <i>Aristolochia clematidis</i> . . . . .         | 32           | <i>Galbanum</i> v. <i>Bubon galbanum</i> . . . . .                          | 12           |
| <i>Cochlearia</i> v. <i>Cochlearia off.</i> . . . .                           | 28           | <i>Galeopsis grandiflora</i> . . . . .                                      | 26           |
| <i>Coffea arabica</i> . . . . .                                               | 13           | <i>Galium verum</i> v. <i>galium luteum</i> . . . . .                       | 10           |
| <i>Colchicum</i> v. <i>Colchicum autumnale</i> . . . . .                      | 13           | <i>Gentiana</i> v. <i>Gentiana lutea</i> & <i>pan-nonic.</i> . . . . .      | 14           |
| <i>Colocynthis</i> v. <i>Cucumis colocynthis</i> . . . . .                    | 33           | <i>Gramen</i> v. <i>Tritium repens</i> . . . . .                            | 9            |
| <i>Colombo</i> v. <i>menispermum pal-matum</i> . . . . .                      | 35           | <i>Granatum</i> v. <i>Punica granatum</i> . . . . .                         | 24           |
| <i>Consolida media</i> v. <i>Ajuga reptans</i> . . . . .                      | 26           | <i>Gratiola</i> v. <i>Gratiola off.</i> . . . .                             | 7            |
| <i>Consolida major</i> v. <i>Symphytum off.</i> . . . .                       | 16           | <i>Guajacum</i> s. <i>Lignum sanct</i> v. <i>Gua-jacum off.</i> . . . . .   | 21           |
| <i>Contrajerva</i> v. <i>Dorstenia contra-jerva</i> . . . . .                 | 10           | <i>Gummi arabicum</i> v. <i>Acacia vera</i> . . . . .                       | 35           |
| <i>Convolvulus arvensis</i> . . . . .                                         | 13           | <i>Gummi gutta</i> v. <i>Stalagmites cam-bogioides.</i> . . . . .           | 35           |
| <i>Coriandrum</i> v. <i>Coriandrum sativum</i> . . . . .                      | 13           | <i>Gummi kino</i> v. <i>Coccoloba uvifera.</i> . . . .                      | 19           |
| <i>Cornus mascula</i> . . . . .                                               | 10           | <b>H.</b>                                                                   |              |
| <i>Costus dulcis</i> v. <i>Canella alba</i> . . . . .                         | 22           | <i>Hedera arborea</i> & <i>helix</i> . . . . .                              | 14           |
| <i>Crocus</i> v. <i>Crocus sativus</i> . . . . .                              | 8            | <i>Hedera terrestris</i> v. <i>Glechoma hederac.</i> . . . . .              | 26           |
| <i>Croton laccifera</i> . . . . .                                             | 33           | <i>Helminthochorton</i> v. <i>Sphaerococcus helminthochorton.</i> . . . . . | 36           |
| <i>Cubeba</i> v. <i>Piper cubeba</i> . . . . .                                | 8            | <i>Helleborus niger</i> . . . . .                                           | 25           |
| <i>Cuminum</i> v. <i>Cuminum sativum</i> . . . . .                            | 13           | <i>Heracleum sphondilium</i> . . . . .                                      | 14           |
| <i>Curcuma</i> v. <i>Amomum curcuma</i> . . . . .                             | 7            | <i>Hippocastanum</i> v. <i>Aesculus hippo-castanum</i> . . . . .            | 19           |
| <i>Cyanus</i> v. <i>Centaurea cyanus</i> . . . . .                            | 31           | <i>Hordeum</i> v. <i>Hordeum distichon</i> & <i>vulg.</i> . . . . .         | 8            |
| <i>Cyclamen europaeum</i> . . . . .                                           | 13           | <i>Hyacinthus commosus</i> v. <i>Muscari commosum</i> . . . . .             | 18           |
| <i>Cydonia</i> v. <i>Pirus cydonia</i> . . . . .                              | 23           | <i>Hyosciamus</i> v. <i>Hyosciamus niger</i> . . . . .                      | 14           |
| <i>Cynoglossum off.</i> . . . . .                                             | 13           | <i>Hypocistis</i> v. <i>Cytinus hypocistis</i> . . . . .                    | 32           |
| <i>Cyperus longus</i> . . . . .                                               | 8            | <i>Hyssopus</i> v. <i>Hyssopus off.</i> . . . .                             | 26           |
| <b>D.</b>                                                                     |              | <b>I.</b>                                                                   |              |
| <i>Daucus carota</i> . . . . .                                                | 13           | <i>Jalappa</i> v. <i>Convolvulus jalappa</i> & <i>Purga</i> . . . . .       | 14           |
| <i>Dictamnus albus</i> . . . . .                                              | 21           | <i>Jasminum off.</i> . . . . .                                              | 7            |
| <i>Digitalis</i> v. <i>Digitalis purpurea</i> . . . . .                       | 26           | <i>Illex aquifolium</i> . . . . .                                           | 10           |
| <i>Dipsacus fullonum</i> . . . . .                                            | 10           | <i>Imperatoria</i> v. <i>Imperatoria ostru-thium</i> . . . . .              | 14           |
| <i>Dulcamara</i> v. <i>Solanum dulcamara</i> . . . . .                        | 16           | <i>Ipecacuanha</i> v. <i>Psychotria emetica</i> . . . . .                   | 15           |
| <b>E.</b>                                                                     |              | <i>Iris germanica</i> & <i>florsintina</i> . . . . .                        | 8            |
| <i>Ebulus</i> vide <i>Sambucus ebulus</i> . . . . .                           | 16           | <i>Juglans</i> v. <i>Juglans regia</i> . . . . .                            | 33           |
| <i>Elemi</i> v. <i>Amyris elemifera</i> . . . . .                             | 19           | <i>Jujuba</i> vide <i>Zyzyphus vulgaris</i> . . . . .                       | 17           |
| <i>Enula</i> v. <i>Inula helenium</i> . . . . .                               | 31           | <i>Juniperus</i> v. <i>Juniperus communis</i> . . . . .                     | 34           |
| <i>Eryngium campestre</i> . . . . .                                           | 14           |                                                                             |              |
| <i>Euphorbium</i> v. <i>Euphorbia off.</i> . . . .                            | 23           |                                                                             |              |
| <b>F.</b>                                                                     |              |                                                                             |              |
| <i>Faba</i> v. <i>Vicia faba</i> . . . . .                                    | 29           |                                                                             |              |
| <i>Faba St. Ignatii</i> v. <i>Strychnos St. Ignatii</i> . . . . .             | 16           |                                                                             |              |



| <i>Nomen pharmaceutic. &amp; botanic.</i>              | <i>pag.</i> | <i>Nomen pharmaceutic. &amp; botanic.</i>         | <i>pag.</i> |
|--------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------|-------------|
| <b>L.</b>                                              |             | <b>N.</b>                                         |             |
| Lactuca sativa . . . . .                               | 31          | Nasturcium aquat v. Symbrium                      |             |
| Lactuca silvestris v. Lactuca scariola.                | 31          | nasturcium . . . . .                              | 28          |
| Lamium album . . . . .                                 | 26          | Nicotiana vide Nicotiana tabac. . .               | 15          |
| Lapathum acutum v. Rumex nemolapat. . . . .            | 19          | Nux moschata v. Myristica moschat.                | 35          |
| Lapathum acutum v. Rumex acutus                        | 19          | Nux vomica v. Strychnos nux vomis . . . . .       | 16          |
| Larix v. Pinus larix . . . . .                         | 33          |                                                   |             |
| Laurus v. Laurus nobilis . . . . .                     | 20          | <b>O.</b>                                         |             |
| Laurocerasus v. Prunus lauroceras.                     | 24          | Oleum cajeput v. Melaleuca cajeput                | 30          |
| Lavandula v. Lavandula spica off. .                    | 26          | Oleum crotonis v. Croton tiglium.                 | 33          |
| Levisticum v. Ligusticum levisticum                    | 14          | Oleum olivarum v. Olea europaea                   | 7           |
| Lichen caraghenensis v. Sphaerococcus crisp. . . . .   | 36          | Olibanum s. Thus v. Boswellia serrata . . . . .   | 21          |
| Lichen islandicus v. Cetraria island.                  | 36          | Ononis v. Ononis spinosa . . . . .                | 29          |
| Lignum campeche v. Haematoxylon campechianum . . . . . | 21          | Origanum v. Origanum majorana & vulg. . . . .     | 27          |
| Lilium album v. Lilium candidum                        | 18          | Oryza sativa . . . . .                            | 18          |
| Lilium convalium v. Convallaria majalis. . . . .       | 18          |                                                   |             |
| Linaria v. Antirrhinum linaria . .                     | 26          | <b>P.</b>                                         |             |
| Linum v. Linum usitasissimum . .                       | 14          | Paeonia off. . . . .                              | 25          |
| Liquiritia v. Glyzyrrhiza glabra . .                   | 29          | Papaver album v. Papaver somniferum . . . . .     | 25          |
| Lithospermum off. . . . .                              | 15          | Pastinaca opopanax . . . . .                      | 15          |
| Lupulus v. Humulus lupulus . . .                       | 34          | Pepo v. Cucurbita pepo . . . . .                  | 33          |
| Lycopodium v. Lycopodium clavat.                       | 36          | Persica v. amygd. pers. . . . .                   | 23          |
|                                                        |             | Petroselinum v. Apium petroselinum . . . . .      | 11          |
| <b>M.</b>                                              |             | Phellandrium v. Phellandrium aquatic. . . . .     | 15          |
| Mais v. Zea mais . . . . .                             | 9           | Physalis alkekengi . . . . .                      | 15          |
| Malva arborea v. Alcea rosea. . .                      | 28          | Phytolacca decandra . . . . .                     | 21          |
| Malva vulgaris v. Malva silvestr. .                    | 28          | Pimento v. Myrtus caryophyllata .                 | 23          |
| Manna v. Fraxinus excelsior, ornus & rot. . . . .      | 35          | Pimpinella alba v. Pimpinella saxifraga . . . . . | 15          |
| Maranta galanga v. Alpinia galanga                     | 7           | Pinus picea . . . . .                             | 34          |
| Marrubium album v. Marrubium vulg. . . . .             | 26          | Pinus silvestris . . . . .                        | 34          |
| Mastiche v. Pistacia lentiscus. . .                    | 35          | Piper album & nigrum. . . . .                     | 8           |
| Matriacaria v. Pyrethrum parthenium . . . . .          | 32          | Piper hispanicum v. Capsicum annuum . . . . .     | 12          |
| Matrisilva v. Asperula odorata                         | 10          | Plantago aquatica v. Alisma plantago              | 17          |
| Mechoacanna grisea v. Mirabilis longill. . . . .       | 15          | Plantago lanceolata — major — media . . . . .     | 10          |
| Melilotus v. Trifolium Melilotus                       | 29          | Polygalav. Polygala vulgariss. amara              | 29          |
| Melissa citrata & officinalis. . . .                   | 26          | Polygala senega . . . . .                         | 29          |
| Melo v. Cucumis melo . . . . .                         | 33          | Polygonum aviculare . . . . .                     | 20          |
| Mentha crispa . . . . .                                | 26          | Polypodium vulgare . . . . .                      | 36          |
| Mentha piperita . . . . .                              | 27          | Portulacca oleracea . . . . .                     | 15          |
| Mercurialis annua . . . . .                            | 20          | Primula veris . . . . .                           | 15          |
| Mezereum v. Daphne mezereum . .                        | 19          | Prunus v. Prunus domestica . . . .                | 24          |
| Milium . . . . .                                       | 9           | Pulegium v. Mentha pulegium . .                   | 27          |
| Millefolium v. Achillea Millefolium                    | 30          | Pulmonaria off. . . . .                           | 16          |
| Mollugo v. Gallium album . . . .                       | 10          | Pulsatilla nigricans v. Anemone pratens . . . . . | 24          |
| Morus v. Morus niger . . . . .                         | 33          | Pyrethrum v. Anthemis pyrethrum                   | 30          |
| Myrrha v. Balsamodendron myrrha                        | 19          |                                                   |             |
| Myrtillus v. Vaccinium myrtillus .                     | 20          |                                                   |             |



| <i>Nomen pharmaceutic. &amp; botanic.</i>            | <i>Pag.</i> | <i>Nomen pharmaceutic. &amp; botanic.</i>             | <i>Pag.</i> |
|------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Q.</b>                                            |             | Serpyllum v. Thymus serpyllum . . . . .               | 27          |
| Quassia v. Quassia amara . . . . .                   | 21          | Siliqua dulcis v. Ceratonia siliqua . . . . .         | 35          |
| Quercus v. Quercus robur . . . . .                   | 34          | Simaruba v. Quassia simaruba . . . . .                | 22          |
| <b>R.</b>                                            |             | Sinapis v. Sinapis nigra . . . . .                    | 28          |
| Ratanhia v. Crameria triandra . . . . .              | 10          | Sonchus oleraceus . . . . .                           | 32          |
| Rhamnus frangulus . . . . .                          | 16          | Spina cervina v. Rhamnus catarticus . . . . .         | 16          |
| Rheum chinense v. Rheum emodi . . . . .              | 20          | Spongia off. v. Spongia marina . . . . .              | 36          |
| Rhododendron chrysanthum . . . . .                   | 22          | Stramonium v. Datura stramonium . . . . .             | 13          |
| Rhoeas v. Papaver rhoeas . . . . .                   | 25          | Styrax calamita v. Styrax off. . . . .                | 22          |
| Rhus cotinus — glabrum & radicans . . . . .          | 16          | Styrax liquida v. Liquidambar styracifl. . . . .      | 33          |
| Ribes nigrum & rubrum . . . . .                      | 16          | Symphitum v. Symphitum off. . . . .                   | 16          |
| Ricinus v. Ricinus communis . . . . .                | 34          | <b>T.</b>                                             |             |
| Rosa rubra v. Rosa centifolia & gallica . . . . .    | 24          | Tamarindus vide Tamarindus indica . . . . .           | 29          |
| Rosmarinus v. Rosmarinus off. . . . .                | 8           | Tamariscus v. Tamarix gallica . . . . .               | 17          |
| Rosmarinus silvestr. v. Ledum palustre . . . . .     | 21          | Tanacetum v. Tanacetum vulgare . . . . .              | 32          |
| Rubia v. Rubia tinctorum . . . . .                   | 10          | Taraxacum v. Leontodon taraxacum . . . . .            | 31          |
| Rubus v. Rubus idaeus . . . . .                      | 24          | Thalictrum flavum . . . . .                           | 25          |
| Rumex acetosa . . . . .                              | 18          | Thlaspi arvense . . . . .                             | 28          |
| Ruta v. Ruta graveolens . . . . .                    | 22          | Thuja occidentalis . . . . .                          | 34          |
| <b>S.</b>                                            |             | Tilia europaea . . . . .                              | 25          |
| Sabadilla v. Veratrum sabadilla . . . . .            | 36          | Tormentilla v. Tormentilla erecta . . . . .           | 24          |
| Sabina v. Juniperus sabina . . . . .                 | 34          | Toxicodendron v. Rhus radicans . . . . .              | 16          |
| Sacharum v. Sacharum off. . . . .                    | 9           | Tragacantha v. Astragalus creticus . . . . .          | 29          |
| Salep. v. Orchis mascula & morio . . . . .           | 32          | Trifolium fibrinum v. Menyanthes trifoliata . . . . . | 15          |
| Salicaria v. Lythrum salicaria . . . . .             | 23          | Triticum v. Triticum vulgare . . . . .                | 9           |
| Salix alba v. Salix fragilis . . . . .               | 35          | <b>U.</b>                                             |             |
| Salvia v. Salvia off. . . . .                        | 8           | Ulmus v. Ulmus campestris . . . . .                   | 17          |
| Sambucus ebulus . . . . .                            | 16          | Urtica v. Urtica dioica . . . . .                     | 34          |
| Sambucus vide Sambucus nigra . . . . .               | 16          | Uva ursi v. Arbutus uva ursi . . . . .                | 21          |
| Sanguis draconis v. Calamus Rotang . . . . .         | 18          | <b>V.</b>                                             |             |
| Sanicula europaea . . . . .                          | 16          | Valeriana celtica . . . . .                           | 9           |
| Saponaria v. Saponaria off. . . . .                  | 22          | Valeriana Phu. . . . .                                | 9           |
| Sarsaparilla v. Smilax syphilitica . . . . .         | 35          | Valeriana silvestris v. Valeriana off. . . . .        | 9           |
| Sassafras v. Laurus sassafras . . . . .              | 20          | Vanilla aromatica . . . . .                           | 32          |
| Satureja v. Satureja hortensis . . . . .             | 27          | Verbascum v. Verbascum thaps. & phlomid. . . . .      | 17          |
| Scabiosa arvensis . . . . .                          | 10          | Veronica v. Veronica off. . . . .                     | 8           |
| Scamonium v. Convolvulus scamon. . . . .             | 13          | Viola v. Viola odorata . . . . .                      | 17          |
| Scilla v. Scilla maritima . . . . .                  | 19          | Viola tricolor s. Jacea v. Viola arvens . . . . .     | 17          |
| Scolopendrium officinale . . . . .                   | 36          | Viscum quercinum v. Loranthus eur. . . . .            | 18          |
| Scordium v. Teucrium scordium . . . . .              | 27          | Vitis alba v. Bryonia alba . . . . .                  | 33          |
| Scrofularia nodosa . . . . .                         | 27          | Vitis vinifera . . . . .                              | 17          |
| Secale cornutum v. Secale cereale . . . . .          | 9           | Vulvaria v. Chenopodium olidum . . . . .              | 12          |
| Sedum majus v. Sempervivum tector. . . . .           | 23          | <b>X.</b>                                             |             |
| Sedum minus v. Sedum album . . . . .                 | 22          | Xyphium v. Iris foetida . . . . .                     | 9           |
| Senega v. Polygala senega . . . . .                  | 29          | <b>Z.</b>                                             |             |
| Senna v. Cassia lanceolata . . . . .                 | 21          | Zingiber off. v. Amomum Zingiber . . . . .            | 7           |
| Serpentaria brasiliensis v. Chiococcia rac. . . . .  | 12          | Zodoaria v. Amomum Zodoaria . . . . .                 | 7           |
| Serpentaria virginiana v. Aristolochia serp. . . . . | 32          |                                                       |             |



# Übersicht

des

## C. Ritter v. Linné'schen Sexual-Pflanzen-systemes.

A. Phaenogamen oder Pflanzen mit offenbaren Befruchtungs-Organen.

A. Staubfäden (Antheren) und Staubwege (Pistille) auf demselben Fruchtboden.  
I. Staubfäden (Antheren) und Staubwege (Pistille) frei.  
II. Staubfäden (Antheren) und Staubwege (Pistille) verwachsen.  
III. Staubfäden (Antheren) und Staubwege (Pistille) mit dem Fruchtboden verwachsen.

- I. Classe. Monandria. Zwitterblüthen mit einem Staubgefäß.
- II. Classe. Diandria. Zwitterblüthen mit zwei Staubgefäßen.
- III. Classe. Triandria. Zwitterblüthen mit drei Staubgefäßen.
- IV. Classe. Tetrandria. Zwitterblüthen mit vier Staubgefäßen.
- V. Classe. Pentandria. Zwitterblüthen mit fünf Staubgefäßen.
- VI. Classe. Hexandria. Zwitterblüthen mit sechs Staubgefäßen.
- VII. Classe. Heptandria. Zwitterblüthen mit sieben Staubgefäßen.
- VIII. Classe. Octandria. Zwitterblüthen mit acht Staubgefäßen.
- IX. Classe. Enneandria. Zwitterblüthen mit neun Staubgefäßen.
- X. Classe. Decandria. Zwitterblüthen mit zehn Staubgefäßen.
- XI. Classe. Dodecandria. Zwitterblüthen mit zwölf bis neunzehn Staubgefäßen.
- XII. Classe. Icosandria. Zwitterblüthen mit zwanzig bis hundert auf dem Kelche sitzenden Staubgefäßen.
- XIII. Classe. Polyandria. Zwitterblüthen mit sehr vielen Staubfäden, von 20 bis mehrere hundert, die auf dem Fruchtboden sitzen.
- XIV. Classe. Didynamia. Zwitterblüthen mit vier Staubgefäßen, wovon zwei kürzer sind.
- XV. Classe. Tetradynamia. Zwitterblüthen mit sechs Staubfäden, wovon vier länger sind.
- XVI. Classe. Monadelphia. Zwitterblüthen, wo die vielen Staubfäden in ein Staubfadenrohr verwachsen, die Spitzen aber frei sind.
- XVII. Classe. Diadelphia. Zwitterblüthen, wo die Staubfäden in zwei Paaren verwachsen sind.
- XVIII. Classe. Polyadelphia. Zwitterblüthen, wo die Staubfäden in mehr als zwei Körper vereinigt sind.
- XIX. Classe. Syngenesia. Zwitterblüthen, wo die Staubfäden frei; aber die Staubbeutel verwachsen sind.
- XX. Classe. Gynandria. Zwitterblüthen, wo die Staubgefäße am Fruchtknoten sitzen als zusammengewachsen.
- XXI. Classe. Monoecia, wo auf derselben Pflanze Männchen und Weibchen in eigenen Scheiden sitzen.
- XXII. Classe. Dioecia, wo Weibchen und Männchen auf verschiedenen Pflanzen sitzen.
- XXIII. Classe. Polygamia. Zwitterblüthen, wo Weibchen und Männchen bald getrennt, bald vereinigt sind.

Die Ordnungen bei den ersten dreizehn Klassen werden von den freien Staubwegen bestimmt, daher zählt Ritter von Linné folgende zehn Ordnungen.

1. Monogynia, 2. Digynia, 3. Trigynia, 4. Tetragynia, 5. Pentagynia, 6. Hexagynia, 7. Heptagynia, 8. Decagynia, 9. Dodecagynia, 10. Polygynia.

1. Ordo. Gymnospermia, mit nackten Samen ohne Behälter — vier Fruchtknoten.

2. Ordo. Angiospermia, der Same ist in einem Behälter eingeschlossen — ein Fruchtknoten.

1. Ordo. Siliculosa, wo die Pflanzen Schoten bilden.
2. Ordo. Siliquosa, wo die Pflanzen Schoten bilden.

Bei diesen drei Klassen werden die Ordnungen von den freien Spitzen der Staubfädenröhren, von der Triandria bis auf die Polyandria bestimmt; daher: 1. Ordo. Triandria, 2. Tetrandria, 3. Pentandria, 4. Hexandria bis Polyandria.

In dieser Klasse können die Ordnungen weder von der Zahl der Staubfäden, noch vom Griffel genommen werden; daher hat Linné folgende Einteilung.

1. Ordo. S. Polygamia aequalis, die Blüthen im allgemeinen Kelche sind Zwitterblüthen, die Weibchen werden von eigenen Männchen befruchtet, alle tragen Samen.

2. Ordo. S. Polygamia superflua, die Blüthen der Scheibe sind Zwitterblüthen, die Blüthen des Strahles aber bloße Weibchen; die Weibchen der Scheibe werden von ihren Männchen befruchtet, jene des Strahles scheinen als überflüssig.

3. Ordo. Polygamia frustranea, die Blüthen der Scheibe sind Zwitterblüthen, die Weibchen des Strahles sind wegen Mangel an Narbe unfruchtbar.

4. Ordo. Polygamia necessaria, die Blüthen der Scheibe sind Zwitterblüthen, aber die Weibchen sind ohne Narbe, daher die Weibchen des Strahles von den Männchen der Scheibe befruchtet werden.

5. Ordo. Polygamia segregata, die Blüthen dieser Ordnung sowohl in der Scheibe als auch im Strahl haben eigene Kelche.

6. Ordo. Monogamia, die Blüthen sind einfache Zwitterblüthen, deren Staubbeutel zusammengewachsen ist.

Bei dieser Klasse werden die Ordnungen von der Zahl der Staubgefäße gebildet, als: 1. Ordo. Diandria, 2. Triandria, 3. Tetrandria & c.

Hier werden die Klassen von Diandria bis auf Gynandria als Ordnungen gebraucht; daher: 1. M. Diandria, 2. M. Triandria, 3. M. Tetrandria, 4. M. Pentandria & c., von der Zahl der männlichen Staubgefäße.

Ordn. wie bei der Monoecia.

Die Ordnungen werden hier von den Merkmalen der XXI. und XXII. Cl. genommen, daher:

1. Ord. Polygamia Monoecia, wo die beiden Geschlechtsorgane in einer Blüthe auf einer Pflanze beisammen sind.

2. Ord. P. Dioecia, wo die beiden Geschlechtsorgane auf zwei verschiedenen Pflanzen, d. i. die männlichen und zwei geschlechtige auf der einen, auf der andern nur weibliche und zwei geschlechtige Blüthen — wohl auch nur die erstern oder die letztern allein sich befinden.

3. Ord. P. Trioecia, wo eine Pflanze Zwitterblüthen, eine andere derselben Art bloß weibliche, eine dritte bloß männliche mit oder ohne Zwitterblüthen trägt.

Diese Klasse zählt folgende Ordnungen: 1. Ord. Filices, 2. Ord. Musci, 3. Ord. Hepaticae, 4. Ord. Algae, 5. Ord. Fungi, 6. Ord. Lichenes.

XXIV. Classe. Cryptogamia, undeutlich blühende Gewächse, deren Befruchtungstheile nur mit bewaffnetem Auge beobachtet werden können.

# Übersicht

des

## natürlichen Pflanzen-systemes von Jussieu.

Jussieu leitet die Einteilung der Pflanzen von dem Samen oder den Fruchtknoten ab, dieser Same enthält den Embryo, welcher als ein von der Mutterpflanze verschiedenes noch nicht entwickeltes Individuum ist. Die Grundverschiedenheit des Embryo besteht in der Zahl seiner Lappen oder Cotyledonen, d. i. besondern Organen, womit der entwicklungsfähige Embryo versehen ist, und führt auf die allgemeine Einteilung von Embryonen, (Pflanzen, welche einen entwicklungsfähigen Embryo haben) — und von Embryonen, (Pflanzen, welche keinen deutlichen Embryo, sondern einen Knospunk oder Mittelstod haben). Die Embryonen theilt er in Mono- und Dicotyledonen, daher entstehen bei Jussieu drei Hauptgruppen:

A. Acotyledonen, Pflanzen ohne einen deutlichen Embryo . . . . . 1. Klasse.

B. Monocotyledonen, Pflanzen mit einem in Eiweiß liegenden runden Embryo, aus welchem die Blattfedern durch eine Spalte des einfachen sogenannten Cotyledon zur Seite herausgetrieben werden, die Stengel der monocotyledonischen Pflanzen bestehen durchgängig aus Faserbündeln oder Gefäßen, die ohne regelmäßige Anordnung im Zellgewebe zerstreut von der Wurzel bis zur Spitze der Pflanze fortlaufen. Der Stamm kommt mit voller Dicke aus der Erde, entwickelt sich vom Centrum strahlend nach oben, die Blüthe ist ein bloßer gefärbter Kelch. Die Klassen dieser Gruppe werden von der Einfügung der Staubfäden hergeleitet.

- a) stamina hypogyna, die Einfügung (Insertion) der Staubfäden unter dem Stempel . . . 2. Klasse.
- b) stamina perigyna, die Einfügung der Staubfäden um den Stempel . . . . . 3. Klasse.
- c) stamina epigyna, die Einfügung der Staubfäden auf dem Stempel . . . . . 4. Klasse.

C. Dicotyledonen, Pflanzen, deren Embryo frei im Samen mit oder ohne Eiweiß liegt, und zwei Cotyledonen hat. Die Stengel und Wurzel zeigen die Faserbündel in concentrischen um ein centrales Mark gelagerten Schichten, die sich einander decken. Die baumartigen Pflanzen unter ihnen bilden wahres Holz mit Splint, nach außen mit einer Rinde bedeckt, ihr Wachsthum ist von außen nach innen durch neue Anfüge zwischen Bast und Splint.

- a) stamina epigyna, Einfügung der Staubfäden auf dem Kelche . . . . . 5. Klasse.
- b) stamina perigyna, Einfügung der Staubfäden um den Kelch . . . . . 6. Klasse.
- c) stamina hypogyna, Einfügung der Staubfäden unter dem Kelche . . . . . 7. Klasse.

- a) corolla hypogyna, Einfügung der Blumentrone unter dem Stempel . . . . . 8. Klasse.
- b) corolla perigyna, Einfügung der Blumentrone um den Stempel . . . . . 9. Klasse.
- c) corolla epigyna, die Einfügung der Blumen auf dem Stempel, und zwar: . . . . . 10. Klasse.

- a) Antherae coalitae, mit vereinigten Staubbeuteln . . . . . 11. Klasse.
- b) Antherae distinctae, mit getrennten Staubbeuteln . . . . . 12. Klasse.

- a) stamina epigyna, Einfügung der Staubfäden über dem Stempel . . . . . 13. Klasse.
- b) stamina hypogyna, Einfügung der Staubfäden unter dem Stempel . . . . . 14. Klasse.
- c) stamina perigyna, Einfügung der Staubfäden um den Stempel . . . . . 15. Klasse.

Dielines irregulares, Gewächse wahrhaft getrennten Geschlechtes, bilden die . . . . . 15. Klasse.

Diese 15 Klassen enthalten 100 Familien, welche außer den Merkmalen der Klasse, noch jene von Eiweiß und andere bald übereinstimmende, bald nicht übereinstimmende Merkmale haben, die noch nicht genau auszumittelnden heißen plantae incertae sedis.

# Übersicht

des

## natürlichen Pflanzen-systemes von De Candolle.

De Candolle theilt rücksichtlich der Ernährung die Pflanzen in Gefäßpflanzen (Vasculares), und in Zellenpflanzen (Cellulares); die Gefäßpflanzen theilt er in Bezug auf ihre Erzeugungsorgane in Dicotyledonen: Gewächse, deren Cotyledonen (besondere Organe des entwicklungsfähigen Embryo) entgegengesetzt oder ringförmig gelagert sind — und in Monocotyledonen, deren Cotyledonen abwechseln; daher sind Vasculares mit Cotyledonen, Pflanzen, die mit besondern entwicklungsfähigen Organen versehen sind, und die Cellulares mit Acotyledonen, Pflanzen, welche keine Cotyledonen haben, gleichbedeutend. Aus diesen zwei Hauptabtheilungen entstehen zwei Unterabtheilungen, und daraus acht Klassen:

A. Dicotyledonen, (Exogenen), wo die Gefäßbündel der Gefäßpflanzen in einer zelligen Masse concentrisch gelagert sind, so, daß die älteren Schichten nach dem Mittelpunkte, wo sie die Markstrahlen bilden, die jüngsten nach der Peripherie hin gelagert — so die Holzschichten bilden. Ihr Wachsthum ist vom Centrum nach außen.

- a) Thalamiflores, mehrere freie Blumenblätter am Blumenboden befestigt . . . . . 1. Klasse.
- b) Calyciflores, mehrere freie Blumenblätter am Kelche sitzend . . . . . 2. Klasse.
- c) Corolliflores, Blumenblätter zu einer Blumentrone verwachsen, auf dem Fruchtboden aufsteigend . . . . . 3. Klasse.
- d) Monochlamydeae, (Kronlose) Pflanzen mit einfacher Hülle . . . . . 4. Klasse.

I. Hauptabtheilung. Plantae cotyledones s. vasculares, diese zerfällt nach der Zahl der Cotyledonen in zwei Unterabtheilungen.

B. Monocotyledonen, (Entogenen), Gefäßpflanzen, wo die Gefäßbündel im ganzen Stengel zerstreut sind, so, daß die härtesten Schichten nach außen zu liegen; das Wachsthum findet im Mittelpunkte Statt.

- a) Phanerogamae, Pflanzen mit offenbaren Geschlechtstheilen . . . . . 5. Klasse.
- b) Cryptogamae, Pflanzen mit verborgenen Geschlechtstheilen . . . . . 6. Klasse.

II. Hauptabtheilung. Plantae acotyledones s. cellulares, die keinen entwicklungsfähigen Keim haben,

- a) Foliaceae et sexuales, beblätterte mit Geschlechtstheilen versehene Acotyledonen . . . . . 7. Klasse.
- b) Aphyllae et sexu destitutae, blattlose ungeschlechtige Acotyledonen . . . . . 8. Klasse.

Die Einteilung in natürliche Familien, deren De Candolle schon über 200 zählt, wird theils nach den absolut übereinstimmenden, oder im Allgemeinen übereinstimmenden, aber ausnahmsweise nicht übereinstimmenden Charakteren, theils nach der Gegenwart oder Abwesenheit des Eiweißes und sonstigen wichtigen Merkmalen hergeleitet. Siehe De Candolle's und Jussieu's natürliche Familien, tabellarisch dargestellt von Carl Fuschrott.



- I. Class. Monasteria. 200
- II. Class. Monasteria. 200
- III. Class. Monasteria. 200
- IV. Class. Monasteria. 200
- V. Class. Monasteria. 200
- VI. Class. Monasteria. 200
- VII. Class. Monasteria. 200
- VIII. Class. Monasteria. 200
- IX. Class. Monasteria. 200
- X. Class. Monasteria. 200
- XI. Class. Monasteria. 200
- XII. Class. Monasteria. 200
- XIII. Class. Monasteria. 200
- XIV. Class. Monasteria. 200
- XV. Class. Monasteria. 200
- XVI. Class. Monasteria. 200
- XVII. Class. Monasteria. 200
- XVIII. Class. Monasteria. 200
- XIX. Class. Monasteria. 200
- XX. Class. Monasteria. 200

admittitur ad monasterium (admittitur ad monasterium)

admittitur ad monasterium (admittitur ad monasterium)

admittitur ad monasterium (admittitur ad monasterium)

admittitur ad monasterium (admittitur ad monasterium)









